

English  
Polski  
Čeština  
Magyar  
Türkçe

User Manual **PHD779** Low-Profile Weighing Platforms  
Podręcznik użytkownika **PHD779** Niskoprofilowa platforma ważąca  
Návod k použití **PHD779** Nízkoprofilová váhová plošina  
Felhasználói útmutató **PHD779** Alacsony profilú mérőplatformok  
Kullanım kılavuzu **PHD779** Alçak Profilli Tartım Platformları



**METTLER TOLEDO**



---

User Manual **PHD779**

English

---

Podręcznik użytkownika **PHD779**

Polski

---

Návod k použití **PHD779**

Čeština

---

Felhasználói útmutató **PHD779**

Magyar

---

Kullanım kılavuzu **PHD779**

---

Türkçe



# Table of Contents

<b>1</b>	<b>Safety instructions</b>	<b>4</b>
1.1	Intended use.....	4
1.2	Misuse.....	4
1.3	General safety precautions .....	4
1.4	Safety precautions for operation in hazardous areas.....	4
<b>2</b>	<b>Introduction</b>	<b>5</b>
2.1	PHD779 Low-profile weighing platforms.....	5
2.2	About this user manual.....	5
2.3	Further documents.....	5
<b>3</b>	<b>Operation</b>	<b>6</b>
3.1	Checking the location .....	6
3.2	Function check.....	6
3.3	Checking ramps.....	6
3.4	Operating PHD779 Mobile .....	7
3.4.1	Establishing the moving mode .....	8
3.4.2	Establishing the weighing mode .....	8
3.5	Operating PHD779 Lift.....	9
3.6	Important notes.....	10
3.7	Installation, service and repair .....	10
<b>4</b>	<b>Maintenance</b>	<b>11</b>
4.1	Regular check.....	11
4.1.1	PHD779 Static / PHD779 Lift .....	11
4.1.2	PHD779 Mobile.....	11
4.2	Notes on cleaning .....	12
4.3	Subsequent treatment .....	13
4.4	Disposal .....	13
<b>5</b>	<b>Technical data and operating limits</b>	<b>14</b>
5.1	Maximum verification scale interval.....	14
5.2	Maximum permissible load .....	14
5.3	Ambient conditions.....	14
5.4	Specifications for Category 3 .....	14



# METTLER TOLEDO Service

Congratulations on choosing the quality and precision of METTLER TOLEDO. Proper use of your new equipment according to this Manual and regular calibration and maintenance by our factory-trained service team ensures dependable and accurate operation, protecting your investment. Contact us about a service agreement tailored to your needs and budget. Further information is available at ► [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

There are several important ways to ensure you maximize the performance of your investment:

- 1 **Register your product:** We invite you to register your product at [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) so we can contact you about enhancements, updates and important notifications concerning your product.
- 2 **Contact METTLER TOLEDO for service:** The value of a measurement is proportional to its accuracy – an out of specification scale can diminish quality, reduce profits and increase liability. Timely service from METTLER TOLEDO will ensure accuracy and optimize uptime and equipment life.
  - ➔ **Installation, Configuration, Integration and Training:** Our service representatives are factory-trained weighing equipment experts. We make certain that your weighing equipment is ready for production in a cost effective and timely fashion and that personnel are trained for success.
  - ➔ **Initial Calibration Documentation:** The installation environment and application requirements are unique for every industrial scale so performance must be tested and certified. Our calibration services and certificates document accuracy to ensure production quality and provide a quality system record of performance.
  - ➔ **Periodic Calibration Maintenance:** A Calibration Service Agreement provides on-going confidence in your weighing process and documentation of compliance with requirements. We offer a variety of service plans that are scheduled to meet your needs and designed to fit your budget.

# 1 Safety instructions

## 1.1 Intended use

PHD779 Low-profile weighing platforms are part of a modular weighing system consisting of a METTLER TOLEDO weighing indicator and at least one weighing platform.

- Use the weighing platform only for weighing in accordance with this user manual.
- The weighing platform is intended for indoor use only.
- Any other type of use is considered as not intended.

### Legal metrology

- For use in legal metrology only use approved weighing platforms.
- When using the weighing platform in legal metrology, the operating company is responsible for observing all the national weights and measures requirements.
- Please contact the METTLER TOLEDO service organization for questions related to the use in legal for trade applications.

## 1.2 Misuse

- Do not use the weighing platform other than for weighing operations.
- Do not modify the weighing platform.
- Do not use the weighing platform beyond the limits of technical specifications.
- Do not use the weighing platform for storing goods.
- Avoid dropping goods on the weighing platform.
- Do not use the weighing platform in any other environment or category than specified in section [Technical data and operating limits ▶ Page 14].

## 1.3 General safety precautions

- Use only genuine METTLER TOLEDO accessories and cable assemblies with this product. Use of unauthorized or counterfeit accessories or cable assemblies may result in voided warranty, improper or erroneous operation, damage to property (including the unit) or personal injury.

## 1.4 Safety precautions for operation in hazardous areas

PHD779 Low-profile weighing platforms are approved for hazardous areas of Category 3 (Zone 2/22).

The operating company is responsible for the safe operation of the explosion protected weighing system.

- Strictly observe the safety instructions of the operating company.
- Comply with all national regulations for operation in hazardous areas, as well as with the instructions and information in this user manual.



## 2 Introduction

### 2.1 PHD779 Low-profile weighing platforms

This user manual focuses on the products listed below.

The PHD779 product family consists of different product models and a variety of product options.

Models:

- PHD779 Static
- PHD779 Lift
- PHD779 Mobile

Properties:

- stainless steel
- smooth surface
- suitable for wet environment
- approved for Category 3 (Zone 2/22)

Available versions:

- various sizes and capacities
- approved or non-approved

### 2.2 About this user manual

This user manual contains all information for the **operator** of the PHD779 Low-profile weighing platforms.

- Read this user manual carefully before use.
- Keep this user manual for future reference.
- Pass this user manual to any future owner or user of the product.



### 2.3 Further documents

In addition to this printed user manual, you can download the following documents from ► <http://www.mt.com>:

- Brochure/Datasheet

#### Type approval documents for use in hazardous areas

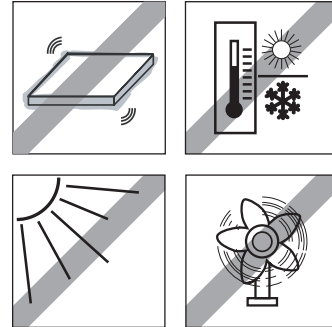
<b>Mechanical assessment of weighing platforms for Category 3</b>	PHD779	BVS 23 ATEX H/B 018
<b>Category 3 load cell</b>	Load cell SLB615d	14ATEX0030X

## 3 Operation

### 3.1 Checking the location

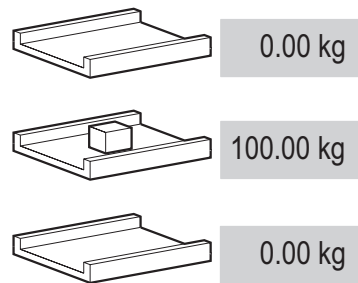
The correct location is crucial for the accuracy of the weighing results.

- Ensure that the location of the weighing platform is stable, vibration-free and horizontal.
- Observe the following environmental conditions:
  - No heavy vibrations
  - No direct sunlight
  - No excessive temperature fluctuations
  - No strong drafts



### 3.2 Function check

- 1 Make sure that the weighing platform is connected to a weighing terminal and that the weighing terminal is switched on.
- 2 Make sure that the weighing platform is unloaded and the display of the weighing terminal shows 0.
- 3 Load the weighing platform.
  - ➔ The indicator must show a value different from 0.
- 4 Unload the weighing platform.
  - ➔ The indicator must return to 0.

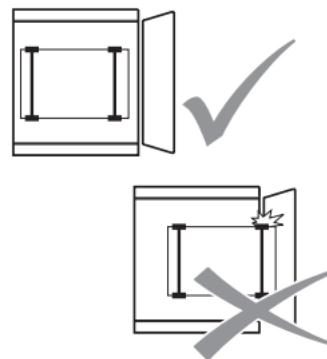


#### Verification test

For a verification test refer to the user manual of the connected weighing terminal. If the verification seal is broken, the verification is no longer valid.

### 3.3 Checking ramps

- 1 Make sure that during the weighing process all wheels of the transport vehicle are on the load plate.
- 2 Make sure that the gap between the weighing platform and ramp is free from dirt deposits.



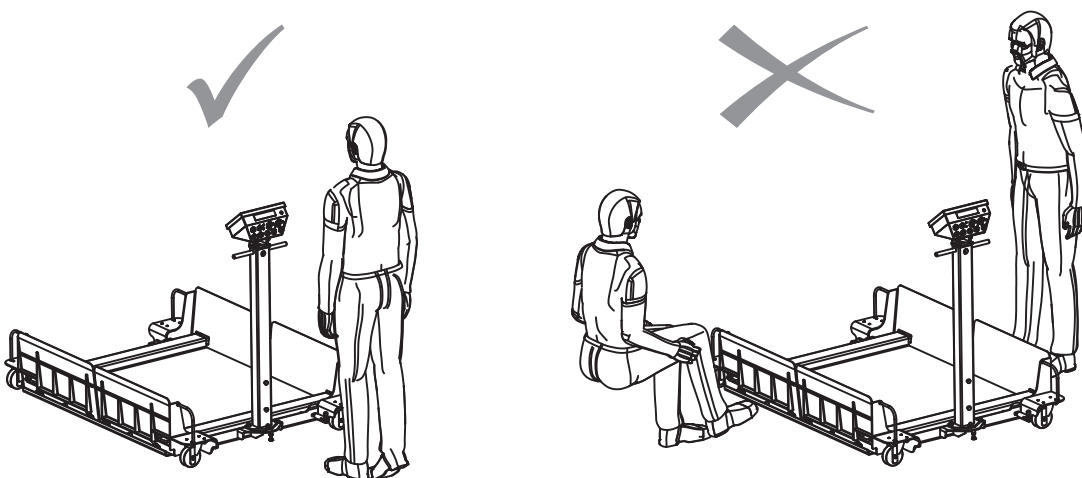
### 3.4 Operating PHD779 Mobile



#### **WARNING**

##### **Danger of crushing**

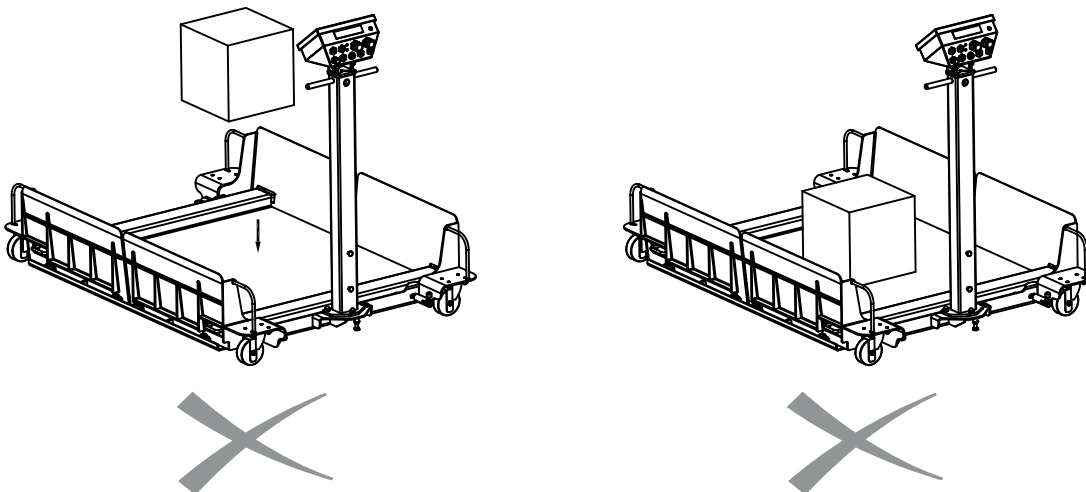
- 1 Only qualified personnel may operate the mobile weighing platform.
- 2 Operate the mobile weighing platform only from the side.
- 3 Do not stand in areas where the ramps may flip down.



#### **CAUTION**

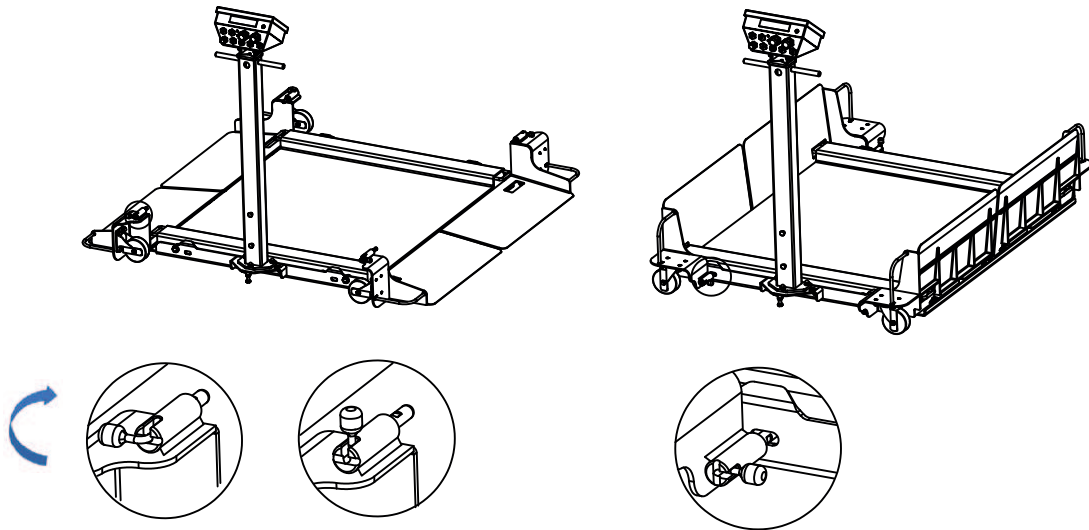
##### **Damage to and/or malfunction of the weighing platform**

- 1 Weighing samples or other loads are not permitted on the mobile weighing platform while moving it.
- 2 Weighing samples or other loads are not permitted on the mobile weighing platform while the ramps are flipped up.
- 3 Put on weighing samples only in weighing mode.
- 4 Ensure that the connection cable does not touch the floor.
- 5 Ensure that the grounding cable is disconnected before moving the weighing platform in a hazardous environment.
- 6 Only use the handle on the column to move the weighing platform.
- 7 Do not move the weighing platform when there is any staff on it.



### 3.4.1 Establishing the moving mode

- 1 Rotate the plunger pin from horizontal direction to vertical direction.
- 2 Grasp the handle of the ramp and flip up the ramp.
- 3 Insert the plunger pin into the slot on the frame side.



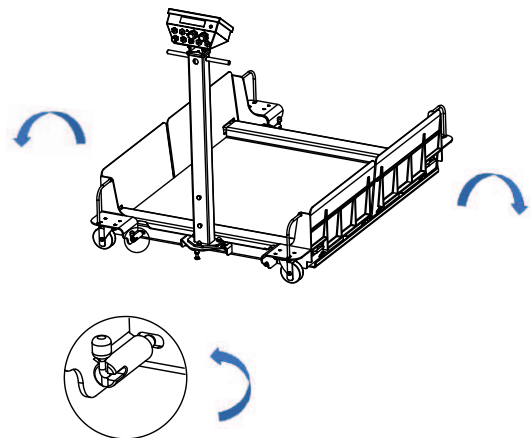
### 3.4.2 Establishing the weighing mode

**Note**

Before establishing the weighing mode:

- Make sure the floor is level within  $\pm 2.5$  mm.
- Make sure the weighing platform is positioned correctly.
- Make sure the weighing platform is level and adjust it if needed.
- For application in a hazardous environment, make sure the grounding cable is connected before leveling the weighing platform.

- 1 Move the weighing platform to the selected site.
- 2 Pull out the plunger pin. Rotate the plunger pin to vertical direction.
- 3 Grasp the handle and flip down the ramp gently until lying flat.



### 3.5 Operating PHD779 Lift



#### **WARNING**

##### **Danger of crushing**

- 1 Only instructed personnel may operate the PHD779 Lift. It is recommended to wear a safety helmet and safety shoes.
- 2 Do not walk across the lifting frame as it might be a trip hazard and could damage the gas springs.
- 3 Lift and lower the platform only from the side. Ensure that no people are in the danger area in front of or under the opened weighing platform.



#### **WARNING**

##### **Failure of the gas springs**

Even minor damage, corrosion or flecks of paint on the piston rod may lead to failure of the gas springs.

Temperatures outside the specified temperature range may lead to failure of the gas springs.

- 1 Do not operate the PHD779 Lift outside the temperature range of  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- 2 Protect the gas springs against soiling and damage.
- 3 If damage or soiling is detected, lock the lifting frame into a secure position and call the METTLER TOLEDO Service to verify or replace the gas springs.



#### **CAUTION**

##### **Heavy weighing platform**

- For safe and ergonomic lifting have a second person helping to lift the PHD779 Lift, especially for platform size 1500 x 1500 mm.

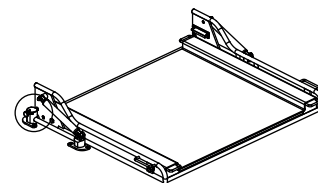
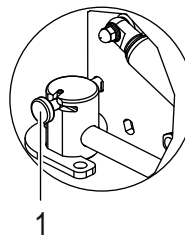
#### **Typical lifting forces**

The typical lifting forces to open the PHD779 Lift depend on the platform size and the ambient temperature. The lower the temperature, the higher the lifting forces needed.

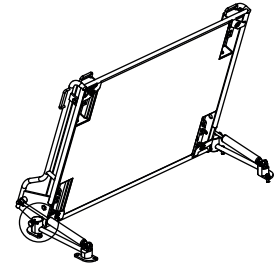
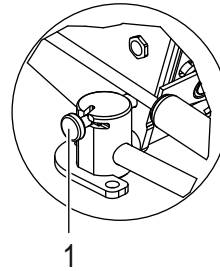
PHD779 Lift Platform size	Typical lifting forces	
	Ambient temp. $>5\text{ }^{\circ}\text{C}$	Ambient temp. $\leq 5\text{ }^{\circ}\text{C}$
650 x 650 mm ... 1250 x 1000 mm	<15 kg	<20 kg
1250 x 1250 mm ... 1500 x 1250 mm	<20 kg	<25 kg
1500 x 1500 mm	<25 kg	<30 kg

#### **Procedure**

- 1 Remove the front and rear ramps. Unlock the lock pins (1). For larger platforms, there are two locks on the front of the feet, too.
- 2 Stand on the side of the frame and lift the platform upwards.
  - ➔ The two pins lock automatically.
- 3 Verify that the two lock pins are effectively inserted into the lock holes.



- 4 Unlock the lock pins (1) and turn the platform down to the horizontal. For larger platforms, there are two locks on the front of the feet, too.
- 5 Check that the lock pins are effectively inserted into the lock holes.
- 6 Ensure the lifting frame is pressed on the ground.



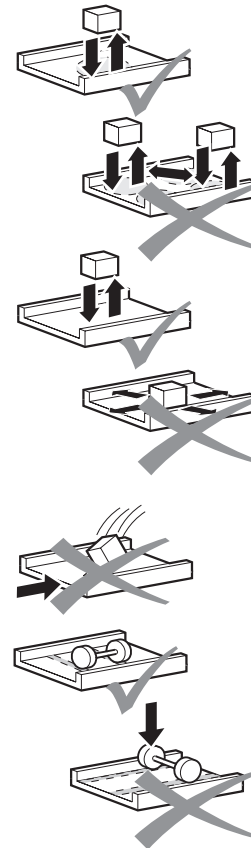
- 7 Reset the ramps.



### 3.6 Important notes

To achieve best weighing results observe the following:

- Place the weighing sample in the middle of the weighing platform.
- Avoid abrasive and wear processes.
- Avoid falling loads, shocks and lateral impacts.
- When travelling across recessed weighing platforms with pallet trucks, ensure that the axle load does not exceed the maximum side load, see [Maximum permissible load ▶ Page 14].



### 3.7 Installation, service and repair

For installation, configuration, service and repair of the weighing platforms contact the METTLER TOLEDO service.

## 4 Maintenance

Maintenance of the weighing platform is limited to regular cleaning and subsequent oiling for stainless steel versions.

- Have an authorized METTLER TOLEDO service representative inspect and calibrate the weighing platform periodically.
- If the weighing platform is used for legal-for-trade purposes, consult the local weights and measures authorities for minimum inspection requirements.
- Contact your local authorized METTLER TOLEDO service representative for information about periodic inspection and calibration service.

### 4.1 Regular check

- Check the weighing platform on a regular basis before using it, see the sections below.

#### 4.1.1 PHD779 Static / PHD779 Lift

- 1 Oscillate the platform to make sure that the rocker pins are seated properly and there is no binding.
- 2 Make sure that all corners of the frame are supported and the platform does not rock.
- 3 Make sure that the home-run cable connections are not loose.
- 4 Check for debris between the platform and frame.



#### NOTICE

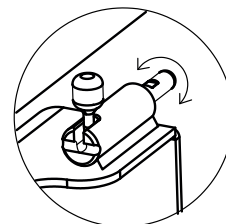
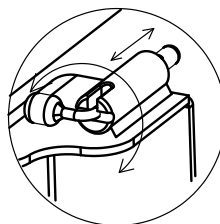
##### Service required

In case of returning vibrations when opening or closing the lifting frame or when noticing any deviations to the lifting force:

- 1 Do not resume work.
- 2 Call the METTLER TOLEDO Service.

#### 4.1.2 PHD779 Mobile

- 1 Check the proper functioning of the plunger pin.
- 2 Make sure that the plunger pin is not loose when it is locked.
- 3 In case of frequent cleaning, lubricate the roller bearings of the moving rollers with long-life grease.
- 4 Make sure that the scroll wheels are not stuck.



##### **Note**

Under normal conditions of use, the rollers are maintenance-free.

## 4.2 Notes on cleaning



### NOTICE

#### Damage to the weighing platform due to incorrect use of cleaning agents

- 1 Use only such cleaning agents that do not act on the plastics used in the weighing platform.
- 2 Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's instructions.
- 3 Do not use highly acidic, highly alkaline or highly chlorinated cleaning agents. Avoid substances with a high or low pH value since such substances increase the danger of corrosion.
- 4 Be particularly careful when cleaning the load cell.



### NOTICE

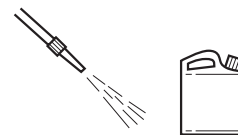
#### Special notes on cleaning PHD779 Lift

- 1 When using a water jet with a temperature higher than 60 °C, let the lifting frame cool down to a temperature of at least 40 °C before resuming work.
- 2 Wear a safety hat when cleaning the weighing platform in upright position.
- 3 Make sure that the cleaning agent will not cause any corrosion on the gas springs.
- 4 The cleaning agent must not corrode any brass components of the gas spring sealings.
- 5 Protect gas springs against soiling and damage.

- Remove dirt and deposits from the outside and inside of the weighing platform at regular intervals. The procedure depends both on the type of surface and the environmental conditions prevailing at the installation location.

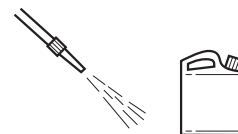
#### Cleaning in a wet environment

- Use a water jet up to 80 °C and maximum 8 bars, minimum distance 40 cm.
- Use mild cleaning agents.



#### Cleaning in a corrosive environment

- Use a water jet up to 80 °C and maximum 8 bars, minimum distance 40 cm.
- Remove corrosive substances at regular intervals.
- Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's specifications and instructions.





### 4.3 Subsequent treatment

In order to protect the weighing platform, carry out the following subsequent treatment:

- Rinse the weighing platform with clear water and remove cleaning agent completely.
- Dry off the weighing platform with a lint-free cloth.
- For stainless steel weighing platforms, treat the outside with food-grade oil.



### 4.4 Disposal

In conformance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) this device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements.

Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this device. Should this device be passed on to other parties, the content of this regulation must also be related.



#### Disposal of gas springs

Damaged gas springs have to be replaced.



**WARNING**

**Gas springs are under very high pressure.**

- Call the METTLER TOLEDO Service or your local sales representative to replace and dispose of the damaged gas springs.

## 5 Technical data and operating limits

### 5.1 Maximum verification scale interval

The verification scale interval depends on the load cell and scale configuration.

The maximum verification scale interval is given below.

Capacity	Maximum verification scale interval in [kg]				
	1 x 3.000e SR	1 x 6.000e SR	2 x 3.000e MR	2 x 6.000e MR	2 x 10.000e MR
300 kg	0.1	0.05	150 kg / 0.05 300 kg / 0.1	120 kg / 0.02 300 kg / 0.05	200 kg / 0.02 300 kg / 0.05
600 kg	0.2	0.1	300 kg / 0.1 600 kg / 0.2	300 kg / 0.05 600 kg / 0.1	500 kg / 0.05 600 kg / 0.1
1200 kg	–	0.2	–	600 kg / 0.1 1200 kg / 0.2	–
1500 kg	0.5	–	600 kg / 0.2 1500 kg / 0.5	–	1000 kg / 0.1 1500 kg / 0.2
2000 kg	1.0 (2.000 e)	0.5	1500 kg / 0.5 2000 kg / 1.0	1200 kg / 0.2 2000 kg / 0.5	1000 kg / 0.1 2000 kg / 0.2

SR: Single Range

MR: Multi Range

### 5.2 Maximum permissible load

All weighing platforms are equipped with an overload protection. However, if the load exceeds the maximum permissible load, damage to mechanical parts may occur.

The static load-bearing capacity, i.e. the maximum permissible load, is dependent on the type of loading (positions A – C).

Platform	Position			
	A	B	C	
PHD779 300	880 kg	440 kg	220 kg	
PHD779 600	2540 kg	1270 kg	635 kg	
PHD779 1200	2540 kg	1270 kg	635 kg	
PHD779 1500	5280 kg	2640 kg	1320 kg	
PHD779 2000	5280 kg	2640 kg	1320 kg	

### 5.3 Ambient conditions

The weighing platform may only be operated in the range of –10 °C to + 40 °C.

### 5.4 Specifications for Category 3

You will find the specifications for Category 3 in the corresponding type approval documents, see table in [Further documents ▶ Page 5].

# Spis treści

<b>1</b>	<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b>	<b>4</b>
1.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	4
1.2	Niewłaściwe użycie.....	4
1.3	Ogólne środki dotyczące bezpieczeństwa.....	4
1.4	Środki ostrożności w przypadku eksploatacji urządzenia w strefach zagrożonych wybuchem.....	4
<b>2</b>	<b>Wstęp</b>	<b>5</b>
2.1	Niskoprofilowe platformy ważące serii PHD779.....	5
2.2	Informacje o niniejszym podręczniku użytkownika.....	5
2.3	Pozostała dokumentacja.....	5
<b>3</b>	<b>Obsługa urządzenia</b>	<b>6</b>
3.1	Sprawdzenie miejsca montażu.....	6
3.2	Kontrola działania.....	6
3.3	Kontrola ramp.....	6
3.4	Obsługa PHD779 Mobile.....	7
3.4.1	Ustawienie trybu transportowego.....	8
3.4.2	Ustawienie trybu ważenia.....	8
3.5	Obsługa PHD779 Liff.....	9
3.6	Ważne informacje.....	11
3.7	Montaż, serwis i naprawa.....	11
<b>4</b>	<b>Konserwacja</b>	<b>12</b>
4.1	Regularne sprawdzanie.....	12
4.1.1	PHD779 Static / PHD779 Liff.....	12
4.1.2	PHD779 Mobile.....	12
4.2	Uwagi dot. czyszczenia.....	13
4.3	Dalsze kroki procedury czyszczenia.....	14
4.4	Utylizacja.....	14
<b>5</b>	<b>Dane techniczne i parametry graniczne pracy urządzenia</b>	<b>15</b>
5.1	Maksymalna podziałka legalizacji skali.....	15
5.2	Maksymalne dopuszczalne obciążenie.....	15
5.3	Warunki otoczenia.....	15
5.4	Specyfikacja Kategorii 3.....	15



# METTLER TOLEDO Service

Gratulujemy wyboru jakości i precyzji firmy METTLER TOLEDO. Stosowanie nowego urządzenia zgodnie z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji oraz regularna kalibracja i konserwacja wykonywana przez nasz przeszkolony w zakładzie zespół serwisowy zapewniają niezawodną i dokładną pracę, chroniąc Państwa inwestycję. Prosimy o kontakt w sprawie umowy serwisowej dostosowanej do indywidualnych potrzeb i budżetu. Więcej informacji dostępnych jest na stronie ► [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Istnieje kilka ważnych rozwiązań zapewniających zmaksymalizowanie wydajności poczynionej inwestycji:

- 1 Zarejestruj swój produkt:** Zapraszamy do rejestracji Państwa produktu pod adresem [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration)  
Dzięki temu będziemy posiadali możliwość skontaktowania się z Państwem w przypadku rozszerzeń, aktualizacji i ważnych wiadomości dot. produktu.
- 2 W celu skorzystania z usług serwisowych należy kontaktować się z METTLER TOLEDO:** Wartość pomiaru jest proporcjonalna do jego dokładności – stosowanie wagi niezgodnej ze specyfikacją może prowadzić do spadku jakości, zmniejszenia zysków i zwiększenia odpowiedzialności. Terminowy przegląd serwisowy wykonany przez METTLER TOLEDO zagwarantuje precyzyjność, zoptymalizuje czas pracy bez przestojów oraz żywotność urządzenia.
  - ➔ **Montaż, konfiguracja, integracja i szkolenie:** Nasi przedstawiciele serwisowi są przeszkolonymi w zakładzie ekspertami ds. urządzeń ważących. Gwarantujemy, że nasze urządzenia ważące są gotowe do produkcji w rozsądnej cenie i na czas, a personel jest w pełni przeszkolony w celu zapewnienia sukcesu biznesowego.
  - ➔ **Dokumentacja dotycząca kalibracji wstępnej:** Ze względu na unikalność środowiska montażowego oraz wymagania w odniesieniu do zastosowań każdej wagi przemysłowej konieczne jest przeprowadzenie testów oraz certyfikacji sprawności. Nasze usługi kalibracji i certyfikaty dowodzą dokładności w celu zapewnienia wysokiej jakości produkcji oraz rejestru systemu jakości w odniesieniu do wydajności.
  - ➔ **Konserwacja okresowa kalibracji:** Umowa na wykonanie usługi kalibracji zapewnia stałe zachowanie pewności dotyczącej procesu ważenia i zgodności dokumentacji z wymaganiami. Oferujemy różne plany usług opracowane zgodnie z wymaganiami klienta, a także w celu dopasowania do wielkości budżetu.

# 1 Instrukcje bezpieczeństwa

## 1.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niskoprofilowe platformy ważące PHD779 stanowią część modułowego systemu ważenia składającego się ze wskaźnika wagowego firmy METTLER TOLEDO oraz z co najmniej jednej platformy ważącej.

- Platformę ważącą należy stosować wyłącznie do ważenia zgodnie z informacjami podanymi w niniejszym podręczniku użytkownika.
- Platforma ważąca jest przeznaczona wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach.
- Każde inne stosowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem.

### Metrologia prawna

- W przypadku zastosowań w zakresie metrologii prawnej należy stosować wyłącznie zatwierdzone platformy ważące.
- W przypadku zastosowań platformy ważącej w zakresie metrologii prawnej firma obsługująca jest odpowiedzialna za przestrzeganie wszystkich krajowych wymagań dotyczących miar i wag.
- W przypadku pytań związanych z dopuszczeniem do legalnego stosowania w handlu należy skontaktować się z organizacją usługową METTLER TOLEDO.

## 1.2 Niewłaściwe użycie

- Nie stosować platformy ważącej do innych celów niż operacje ważenia.
- Nie modyfikować platformy ważącej.
- Nie stosować platformy ważącej poza wartościami granicznymi podanymi w specyfikacji technicznej.
- Nie korzystać z platformy ważącej do przechowywania towarów.
- Unikać upuszczania towarów na platformę ważącą.
- Nie stosować platformy ważącej w żadnym innym środowisku ani kategorii niezgodnych ze specyfikacją podaną w punkcie [Dane techniczne i parametry graniczne pracy urządzenia ► strona 15].

## 1.3 Ogólne środki dotyczące bezpieczeństwa

- Z produktem tym należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i systemy kablowe firmy METTLER TOLEDO. Zastosowanie niedozwolonych lub nieoryginalnych akcesoriów lub systemów kablowych może przyczynić się do utraty gwarancji, nieprawidłowego lub błędnego działania produktu, uszkodzenia mienia (włączając urządzenie) lub obrażeń ciała.

## 1.4 Środki ostrożności w przypadku eksploatacji urządzenia w strefach zagrożonych wybuchem

Niskoprofilowe platformy ważące serii PHD779 są zatwierdzone do stref zagrożonych wybuchem Kategorii 3 (strefa 2/22).

Firma obsługująca urządzenie jest odpowiedzialna za bezpieczną obsługę przeciwwybuchowego systemu ważenia.

- Ścisłe przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa firmy obsługującej urządzenie.
- Zapewnić zgodność ze wszystkimi krajowymi przepisami odnoszącymi się do stref zagrożonych wybuchem, jak również z zaleceniami i informacjami podanymi w niniejszym podręczniku użytkownika.

## 2 Wstęp

### 2.1 Niskoprofilowe platformy ważące serii PHD779

Niniejszy podręcznik użytkownika dotyczy produktów wymienionych poniżej. Rodzina produktów PHD779 składa się z różnych ich modeli o różnych opcjach.

Modele:

- PHD779 Static
- PHD779 Liff
- PHD779 Mobile

Właściwości:

- stal nierdzewna
- powierzchnie gładkie
- nadają się do wilgotnego środowiska
- zatwierdzone do stosowania w strefach Kategorii 3 (strefa 2/22)

Dostępne wersje:

- do różnych rozmiarów i obciążeń
- zatwierdzone lub niezatwierdzone

### 2.2 Informacje o niniejszym podręczniku użytkownika

Niniejszy Podręcznik użytkownika zawiera wszystkie informacje dla **operatora** niskoprofilowych platform ważących PHD779.

- Przed użyciem należy przeczytać niniejszy podręcznik użytkownika.
- Zachować podręcznik użytkownika w celu przyszłego wykorzystania.
- Przekazać niniejszy podręcznik użytkownika przyszłemu właścicielowi lub użytkownikowi produktu.



### 2.3 Pozostała dokumentacja

W uzupełnieniu do niniejszego podręcznika użytkownika w formie papierowej zaleca się pobranie ze strony internetowej ► <http://www.mf.com> następujących dokumentów:

- Broszura/arkusz danych

**Dokumentacja aprobaty typu dotycząca przeznaczenia do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem**

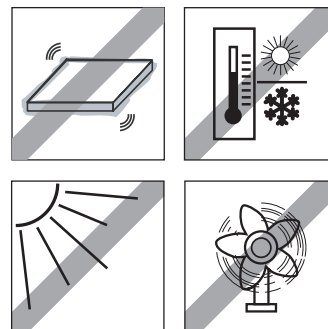
<b>Ocena mechaniczna platform ważących Kategorii 3</b>	PHD779	BVS 23 ATEX H/B 018
<b>Ogniwo obciążnikowe Kategorii 3</b>	Ogniwo obciążnikowe SLB615d	14ATEX0030X

## 3 Obsługa urządzenia

### 3.1 Sprawdzenie miejsca montażu

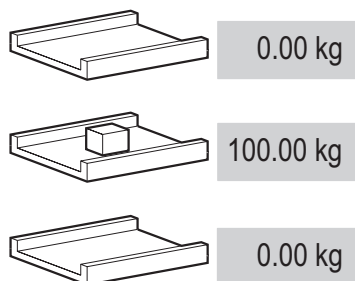
Prawidłowe miejsce montażu jest kluczowe w celu zapewnienia precyzyjnych wyników ważenia.

- Upewnić się, że miejsce montażu platformy ważącej jest stabilne, wolne od drgań i wypoziomowane.
- Przestrzegać następujących wytycznych dotyczących warunków środowiskowych:
  - Brak silnych wstrząsów
  - Brak bezpośredniego nasłonecznienia
  - Brak nadmiernego wahania się temperatury
  - Brak silnych podmuchów powietrza



### 3.2 Kontrola działania

- 1 Upewnić się, że platforma ważąca jest podłączona do terminalu wagowego, a terminal wagowy jest włączony.
- 2 Upewnić się, że platforma ważąca jest pusta, a wyświetlacz terminalu wagowego wskazuje wartość 0.
- 3 Obciążyć platformę ważącą.
  - ➔ Wskaźnik powinien wskazywać wartość różną od 0.
- 4 Odciążyć platformę ważącą.
  - ➔ Wskaźnik powinien ponownie wskazać wartość 0.

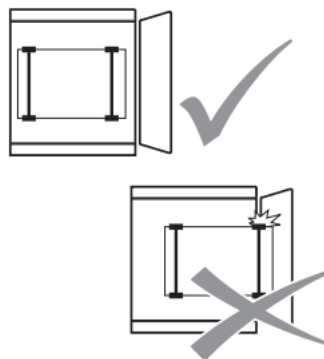


#### Kontrola legalizacji

W celu przeprowadzenia kontroli legalizacji należy zapoznać się z informacjami podanymi w podręczniku użytkownika podłączonego terminalu wagowego. Jeśli plomba legalizacyjna jest zerwana, legalizacja zostaje unieważniona.

### 3.3 Kontrola ramp

- 1 Upewnić się, że podczas operacji ważenia wszystkie koła pojazdu transportowego znajdują się na płycie obciążenia.
- 2 Upewnić się, że szczelina pomiędzy platformą ważącą a rampą nie zawiera osadów zanieczyszczeń.





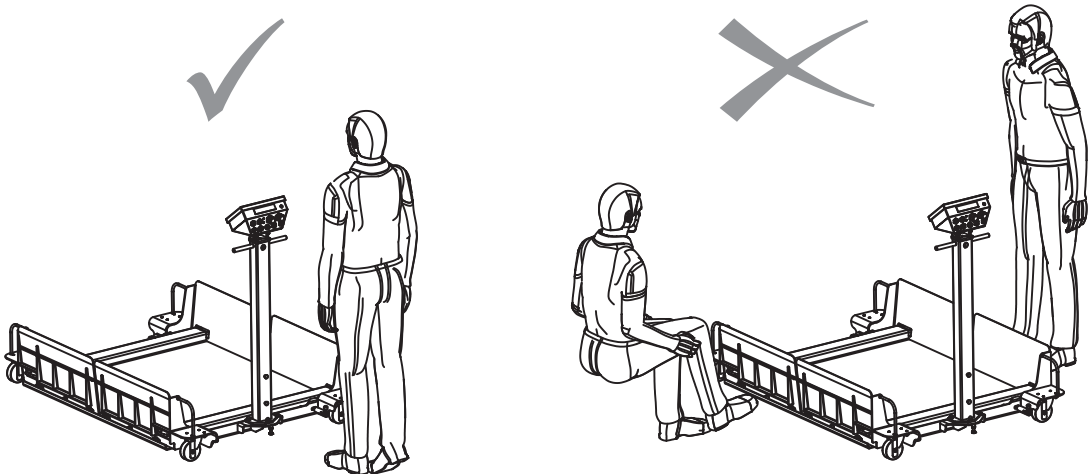
### 3.4 Obsługa PHD779 Mobile



#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

##### **Niebezpieczeństwo zmiżdżenia**

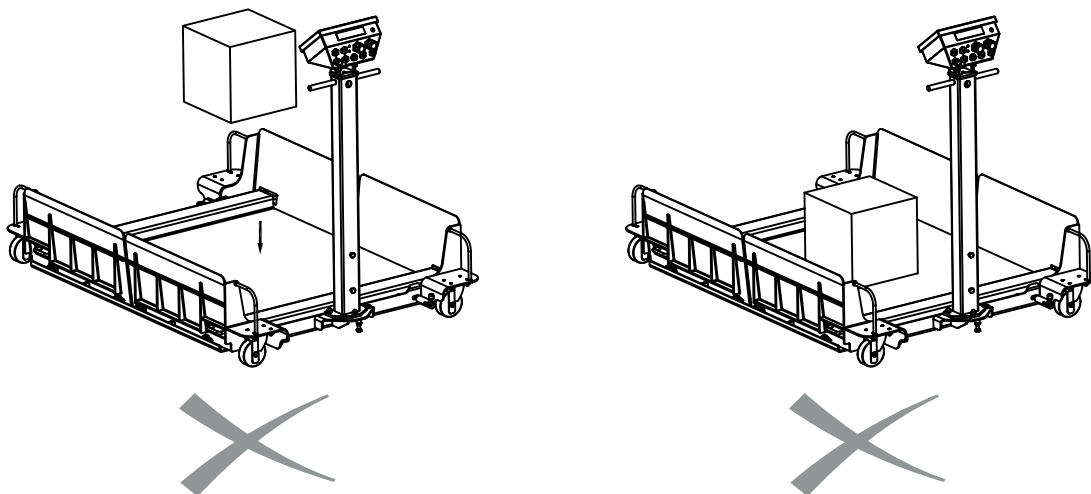
- 1 Wyłącznie odpowiednio wykwalifikowana osoba może obsługiwać mobilne platformy ważące.
- 2 Mobilną platformę ważącą można obsługiwać wyłącznie z boku.
- 3 Nie wolno stać w miejscach, w których rampy mogą się obniżyć.



#### **⚠ PRZESTROGA**

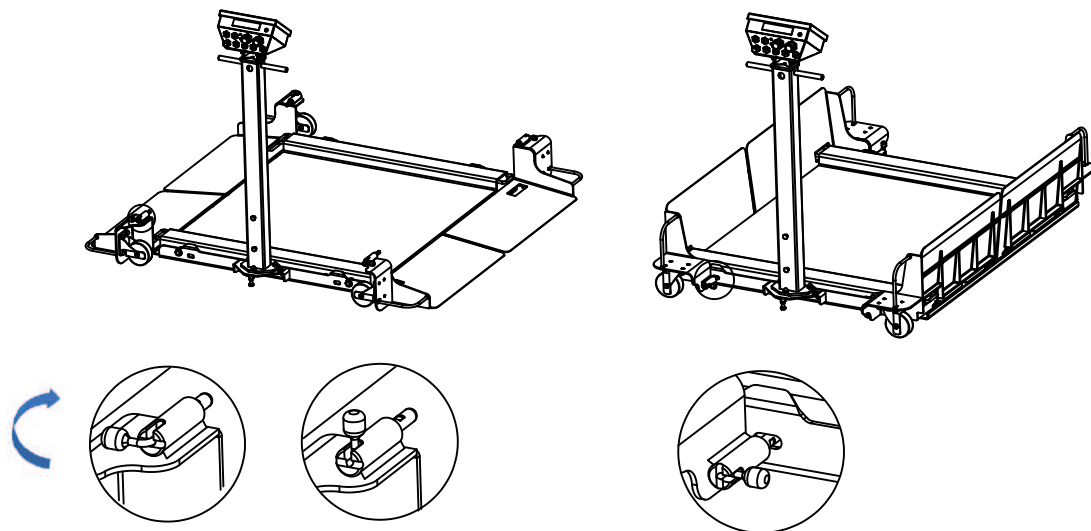
##### **Uszkodzenie i/lub nieprawidłowe działanie platformy ważącej**

- 1 Podczas przemieszczania mobilnej platformy ważącej zabrania się umieszczania na niej próbek lub innych ładunków.
- 2 Podczas podnoszenia ramp zabrania się umieszczania na niej próbek ważenia lub innych ładunków, gdy rampy.
- 3 Próbkę można umieszczać na platformie ważącej wyłącznie po włączeniu trybu ważenia.
- 4 Sprawdzić, czy przewód łączący nie dotyka podłoża.
- 5 Przed przeniesieniem platformy wagowej w niebezpiecznym środowisku należy sprawdzić, czy przewód uziemiający jest odłączony.
- 6 Do przemieszczania platformy ważącej należy używać tylko uchwytu na kolumnie.
- 7 Nie wolno przesuwać platformy ważącej, gdy znajdują się na niej pracownicy.



### 3.4.1 Ustawienie trybu transportowego

- 1 Obrócić sworznię trzpienia w położenie pionowe z poziomego.
- 2 Chwycić uchwyt ramy i ją podnieść.
- 3 Włożyć sworznię trzpienia w szczelinę po stronie ramy.



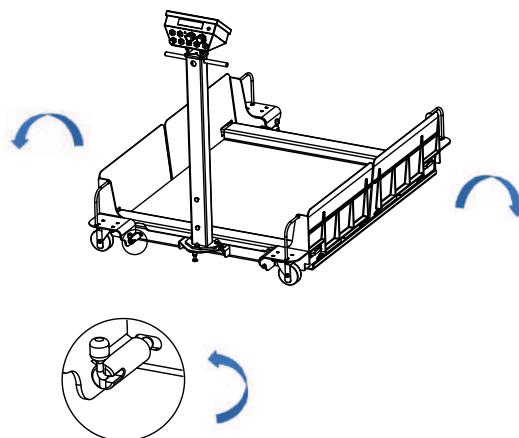
### 3.4.2 Ustawienie trybu ważenia

#### **i** Notatka

Przed ustawieniem trybu ważenia:

- Sprawdzić, czy podłoga jest wypoziomowana w zakresie  $\pm 2,5$  mm.
- Sprawdzić, czy platforma ważąca jest w prawidłowym położeniu.
- Sprawdzić, czy platforma ważąca jest wypoziomowana i w razie potrzeby wyregulować ją.
- W przypadku zastosowania w środowisku niebezpiecznym, przed wypoziomowaniem platformy wagowej należy sprawdzić, czy przewód uziemiający jest podłączony.

- 1 Przenieść platformę ważącą w wybrane miejsce.
- 2 Wyciągnąć sworzeń trzpienia. Obrócić sworzeń trzpienia w położenie pionowe.
- 3 Chwycić uchwyt i delikatnie obniżyć rampę, aż do położenia płaskiego.



### 3.5 Obsługa PHD779 Lift



#### **OSTRZEŻENIE**

##### **Niebezpieczeństwo zmiążdżenia**

- 1 Wyłącznie odpowiednio poinstruowana osoba może obsługiwać PHD779 Lift. Zaleca się stosowanie kasku ochronnego i obuwia ochronnego.
- 2 Nie wolno przechodzić przez ramę podnoszącą, ponieważ grozi to potknięciem i uszkodzeniem sprężyn gazowych.
- 3 Podnoszenie i obniżanie platformy należy wykonywać tylko z boku. Sprawdzić, czy w obszarze zagrożenia przed lub pod otwartą platformą ważącą nie znajdują się żadne osoby.



#### **OSTRZEŻENIE**

##### **Uszkodzenie sprężyn gazowych**

Nawet niewielkie uszkodzenie, korozja lub plamki farby na tłoczysku mogą powodować nieprawidłowe działanie sprężyn gazowych. Temperatuty poza podanym zakresem temperatur mogą powodować uszkodzenie sprężyn gazowych.

- 1 Nie obsługiwać urządzenia PHD779 Lift w temperaturach poza zakresem od  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- 2 Chronić sprężyny gazowe przed zabrudzeniami i uszkodzeniami.
- 3 W przypadku wykrycia uszkodzenia lub zabrudzenia należy zablokować ramę podnoszącą w bezpiecznym położeniu i wezwać serwis METTLER TOLEDO w celu sprawdzenia lub wymiany sprężyn gazowych.



#### **PRZESTROGA**

##### **Ciężka platforma ważąca**

- Aby zapewnić bezpieczne i ergonomiczne podnoszenie, przy podnoszeniu urządzenia PHD779 Lift, szczególnie w przypadku platform o wymiarach 1500 x 1500 mm, należy skorzystać z pomocy drugiej osoby.

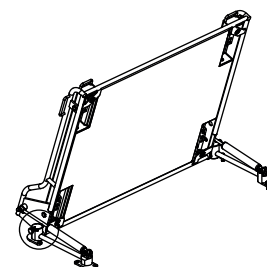
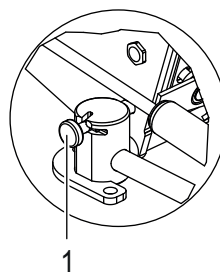
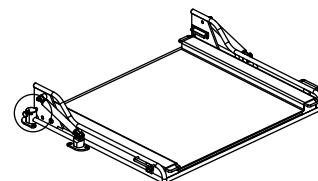
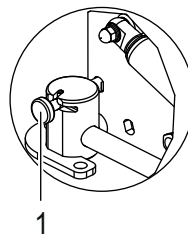
## Typowa siła podnosząca

Typowe siły podnoszące potrzebne do otwarcia PHD779 Lift zależą od rozmiaru platformy i temperatury otoczenia. Im niższa temperatura, tym większe siły potrzebne do podnoszenia.

PHD779 Lift	Typowa siła podnosząca	
	Temp. otoczenia >5 °C	Temp. otoczenia ≤5 °C
Rozmiar platformy		
650 x 650 mm ... 1250 x 1000 mm	<15 kg	<20 kg
1250 x 1250 mm ... 1500 x 1250 mm	<20 kg	<25 kg
1500 x 1500 mm	<25 kg	<30 kg

## Procedura

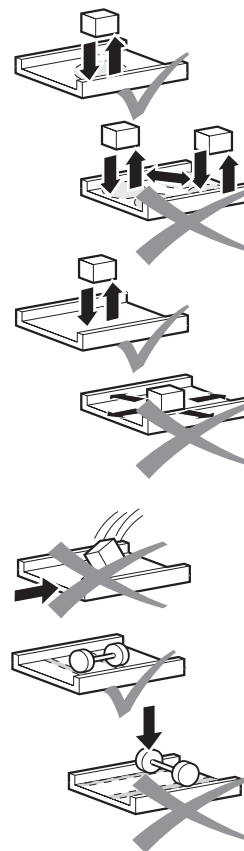
- 1 Zdemontować przednią i tylną rampę. Odblokować sworznie blokujące (1). W przypadku większych platform dostępne są również dwa zamki z przodu stóp.
- 2 Stanąć z boku ramy i podnieść platformę do góry.  
→ Dwa sworznie blokują się automatycznie.
- 3 Sprawdzić, czy dwa sworznie blokujące są skutecznie włożone w otwory blokowania.
- 4 Odblokować sworznie blokujące (1) i obrócić platformę w położenie poziome. W przypadku większych platform dostępne są również dwa zamki z przodu stóp.
- 5 Sprawdzić, czy sworznie blokujące są skutecznie włożone w otwory blokowania.
- 6 Sprawdzić, czy rama podnosząca jest dociśnięta do podłoża.
- 7 Zresetować rampy.



### 3.6 Ważne informacje

W celu uzyskania precyzyjnych wyników ważenia należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Zawsze umieszczać próbkę na środku platformy ważącej.
- Nie stosować procesów ściernych i powodujących zużycie.
- Nie dopuszczać do upadku ładunków, wstrząsów i uderzeń bocznych.
- Przejeżdżając wózkami paletowymi przez obniżone platformy ważące, należy zawsze sprawdzać, czy obciążenie osi nie przekracza maksymalnego obciążenia bocznego – patrz [Maksymalne dopuszczalne obciążenie ► strona 15].



### 3.7 Montaż, serwis i naprawa

W celu przeprowadzenia montażu, konfiguracji, serwisu i napraw platform ważących należy skontaktować się z działem serwisowym METTLER TOLEDO.

## 4 Konserwacja

Konserwacja platformy ważącej jest ograniczona do regularnego przeprowadzania czyszczenia i następującego po nim smarowania w przypadku wersji ze stali nierdzewnej.

- Autoryzowany przedstawiciel działu serwisowego firmy METTLER TOLEDO powinien przeprowadzić okresowy przegląd i kalibrację platformy ważącej.
- Jeśli platforma ważąca jest przeznaczona do legalnego stosowania w handlu, należy skonsultować się z lokalnym biurem miar i wag w celu uzyskania minimalnych wymagań dotyczących przeglądu.
- W celu uzyskania informacji na temat przeglądów okresowych i kalibracji należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym przedstawicielem serwisowym METTLER TOLEDO.

### 4.1 Regularne sprawdzanie

- Przed użyciem należy regularnie sprawdzać platformę ważącą, patrz poniższe punkty.

#### 4.1.1 PHD779 Static / PHD779 Lift

- 1 Poruszyć platformę ważącą, aby upewnić się, że kołki wahaczy są prawidłowo osadzone oraz nie dochodzi do ich szepiania.
- 2 Sprawdzić, czy wszystkie narożniki ramy są podparte oraz czy platforma nie kołysze się.
- 3 Sprawdzić, czy bezpośrednie połączenia kablowe nie są luźne.
- 4 Sprawdzić, czy między platformą a ramą nie ma zanieczyszczeń.



#### NOTYFIKACJA

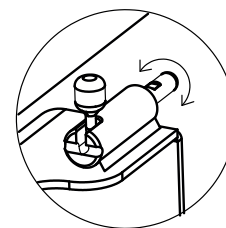
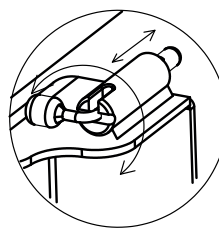
##### Wymagane serwisowanie

W przypadku powracających drgań podczas otwierania lub zamykania ramy podnoszącej lub w przypadku zauważenia jakichkolwiek odchyłań w sile podnoszenia:

- 1 Nie wznawiać pracy.
- 2 Zadzwoń do serwisu METTLER TOLEDO.

#### 4.1.2 PHD779 Mobile

- 1 Sprawdzić prawidłowość działania sworznia trzpienia.
- 2 Sworznień trzpienia nie może być luźny po zablokowaniu.
- 3 W przypadku częstego czyszczenia należy nasmarować łożyska toczne ruchomych rolek smarem o przedłużonej trwałości.
- 4 Sprawdzić, czy koła przesuwania nie są zakleszczone.



##### Notatka

W normalnych warunkach użytkowania rolki nie wymagają konserwacji.

## 4.2 Uwagi dot. czyszczenia



### NOTYFIKACJA

#### Nieprawidłowe zastosowanie środków czyszczących spowoduje uszkodzenie platformy wążcej

- 1 Stosować wyłącznie środki czyszczące, które nie działają niszcząco na tworzywa sztuczne zastosowane w platformie wążcej.
- 2 Stosować wyłącznie środki dezynfekcyjne i czyszczące zgodnie z zaleceniami producenta.
- 3 Nie stosować środków czyszczących silnie kwasowych, zasadowych ani chlorowych. Unikać substancji o wysokim lub niskim pH, ponieważ zwiększają one ryzyko wystąpienia korozji.
- 4 Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia ogniwa obciążnikowego.



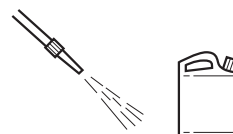
### NOTYFIKACJA

#### Specjalne informacje dotyczące czyszczenia PHD779 Lift

- 1 W przypadku stosowania strumienia wody o temperaturze powyżej 60°C, przed wznowieniem pracy należy odczekać, aż rama podnosząca ostygnie do temperatury co najmniej 40°C.
  - 2 Podczas czyszczenia platformy wążcej w położeniu pionowym należy stosować kask ochronny.
  - 3 Sprawdzić, czy środek czyszczący nie spowoduje korozji sprężyn gazowych.
  - 4 Środek czyszczący nie może powodować korozji żadnych elementów mosiężnych uszczelnień sprężyn gazowych.
  - 5 Chronić sprężyny gazowe przed zabrudzeniami i uszkodzeniami.
- Regularnie usuwać zanieczyszczenia i zabrudzenia z zewnątrz i wewnątrz platformy wążcej. Procedura zależy zarówno od rodzaju powierzchni, jak i warunków środowiskowych panujących w miejscu montażu.

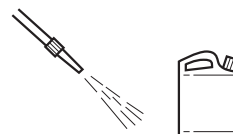
#### Czyszczenie w środowisku mokrym

- Stosować strumień wody o temperaturze do 80 °C i ciśnieniu maksymalnym 8 barów przy minimalnej odległości 40 cm.
- Stosować delikatne środki czyszczące.



#### Czyszczenie w środowisku korozyjnym

- Stosować strumień wody o temperaturze do 80 °C i ciśnieniu maksymalnym 8 barów przy minimalnej odległości 40 cm.
- Regularnie usuwać substancje żrące.
- Stosować wyłącznie środki dezynfekcyjne i czyszczące zgodnie ze specyfikacjami i zaleceniami producenta.



### 4.3 Dalsze kroki procedury czyszczenia

W celu zabezpieczenia platformy ważącej należy przeprowadzić następujące dalsze kroki procedury czyszczenia:

- Spłukać platformę ważącą czystą wodą i usunąć całkowicie środek czyszczący.
- Osuszyć platformę ważącą przy użyciu szmatki bezkłaczkowej.
- W przypadku platform ważących ze stali nierdzewnej zabezpieczyć na zewnątrz olejem spożywczym.



### 4.4 Utylizacja

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Dotyczy to także państw spoza Unii Europejskiej zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi na ich terytorium.



Prosimy o utylizację niniejszego produktu zgodnie z lokalnymi uregulowaniami prawnymi: w punktach zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W razie pytań prosimy o kontakt z odpowiednim urzędem lub dystrybutorem, który dostarczył niniejsze urządzenie. Jeśli urządzenie to zostanie przekazane innym podmiotom, jego treść musi być również związana z niniejszym rozporządzeniem.

#### Utylizacja sprężyn gazowych

Uszkodzone sprężyny gazowe należy wymienić.



#### **OSTRZEŻENIE**

##### **Sprężyny gazowe są pod bardzo wysokim ciśnieniem.**

- Zadzwoń do serwisu METTLER TOLEDO lub lokalnego przedstawiciela handlowego w celu wymiany i utylizacji uszkodzonych sprężyn gazowych.



## 5 Dane techniczne i parametry graniczne pracy urządzenia

### 5.1 Maksymalna podziałka legalizacji skali

Podziałka legalizacji skali zależy od konfiguracji ogniwa obciążnikowego i skali.

Poniżej znajduje się maksymalna podziałka legalizacji skali.

Nośność	Maksymalna podziałka legalizacji skali w [kg]				
	1 x 3.000e SR	1 x 6.000e SR	2 x 3.000e MR	2 x 6.000e MR	2 x 10.000e MR
300 kg	0,1	0,05	150 kg / 0,05 300 kg / 0,1	120 kg / 0,02 300 kg / 0,05	200 kg / 0,02 300 kg / 0,05
600 kg	0,2	0,1	300 kg / 0,1 600 kg / 0,2	300 kg / 0,05 600 kg / 0,1	500 kg / 0,05 600 kg / 0,1
1200 kg	–	0,2	–	600 kg / 0,1 1200 kg / 0,2	–
1500 kg	0,5	–	600 kg / 0,2 1500 kg / 0,5	–	1000 kg / 0,1 1500 kg / 0,2
2000 kg	1,0 (2.000 e)	0,5	1500 kg / 0,5 2000 kg / 1,0	1200 kg / 0,2 2000 kg / 0,5	1000 kg / 0,1 2000 kg / 0,2

SR: Single Range

MR: Multi Range

### 5.2 Maksymalne dopuszczalne obciążenie

Wszystkie platformy ważące są wyposażone w zabezpieczenie przed przeciążeniem. Jednakże w przypadku przekroczenia maksymalnego dopuszczalnego obciążenia przez ładunek istnieje ryzyko uszkodzenia części mechanicznych.

Nośność statyczna, np. maksymalne dopuszczalne obciążenie, zależy od rodzaju obciążenia (położenia A-C).

Platforma	Położenie			
	A	B	C	
PHD779 300	880 kg	440 kg	220 kg	
PHD779 600	2540 kg	1270 kg	635 kg	
PHD779 1200	2540 kg	1270 kg	635 kg	
PHD779 1500	5280 kg	2640 kg	1320 kg	
PHD779 2000	5280 kg	2640 kg	1320 kg	

### 5.3 Warunki otoczenia

Platforma ważąca może pracować wyłącznie w zakresie temperatur od –10 °C do +40 °C.

### 5.4 Specyfikacja Kategorii 3

Informacje dotyczące specyfikacji Kategorii 3 można znaleźć w odpowiednich aprobatkach typu, patrz [Pozostała dokumentacja ► strona 5].



<b>1</b>	<b>Bezpečnostní pokyny</b>	<b>4</b>
1.1	Použití v souladu s určením .....	4
1.2	Použití v rozporu s určením .....	4
1.3	Všeobecná bezpečnostní opatření .....	4
1.4	Bezpečnostní opatření pro činnost v nebezpečných oblastech .....	4
<b>2</b>	<b>Úvod</b>	<b>5</b>
2.1	PHD779 Nízkoprofilové váhové plošiny .....	5
2.2	O této příručce uživatele .....	5
2.3	Další dokumenty .....	5
<b>3</b>	<b>Obsluha</b>	<b>6</b>
3.1	Kontrola umístění .....	6
3.2	Kontrola funkce .....	6
3.3	Kontrola rampy .....	6
3.4	Ovládání PHD779 Mobile .....	7
3.4.1	Uvedení do pohybového režimu .....	8
3.4.2	Uvedení do režimu vážení .....	8
3.5	Ovládání PHD779 Liff .....	9
3.6	Důležité poznámky .....	10
3.7	Instalace, servis a opravy .....	10
<b>4</b>	<b>Údržba</b>	<b>11</b>
4.1	Pravidelná kontrola .....	11
4.1.1	PHD779 Static / PHD779 Liff .....	11
4.1.2	PHD779 Mobile .....	11
4.2	Poznámky k čištění .....	12
4.3	Dodatečné ošetření .....	13
4.4	Likvidace .....	13
<b>5</b>	<b>Technické údaje a hranice činnosti</b>	<b>14</b>
5.1	Maximální interval ověření váhy .....	14
5.2	Maximální povolená zátěž .....	14
5.3	Okolní prostředí .....	14
5.4	Specifikace pro Kategorii 3 .....	14



# METTLER TOLEDO Service

Blahopřejeme k výběru kvality a přesnosti METTLER TOLEDO. Správné používání nového zařízení v souladu s touto příručkou a pravidelná kalibrace a údržba servisním týmem vyškoleným v našem podniku zajistí spolehlivou a přesnou činnost přístroje a ochrání vaši investici. Obráťte se na nás v záležitosti smlouvy o servisu přizpůsobené vašim potřebám a vašemu rozpočtu. Další informace jsou dostupné na

► [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Zde jsou některé důležité informace, které maximalizují výkon vaší investice:

- 1 **Registrujte svůj produkt:** Zvede vás k registraci vašeho produktu na [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) a budeme vám zasílat upozornění na zlepšení, aktualizace a důležitá sdělení týkající se vašeho produktu.
- 2 **V záležitostech servisu se obraťte na METTLER TOLEDO:** Hodnota měření je úměrná jeho přesnosti – váha, která je mimo specifikaci, může snížit kvalitu, snížit výnosy a zvýšit nutnou odpovědnost. Včasný servis prováděný firmou METTLER TOLEDO zajistí přesnost a optimalizuje dobu bezporuchového chodu a životnost zařízení.
  - ➔ **Instalace, konfigurace, integrace a školení:** Naši servisní zástupci jsou odborníci na vážicí zařízení školení ve výrobě. Zajistíme, aby vaše vážicí zařízení bylo připraveno pro produkci, a to nákladově efektivním způsobem a v časově přijatelném termínu, a osoby byly vyškoleny k dosažení úspěchu.
  - ➔ **Dokumentace výchozí kalibrace:** Prostředí instalace a požadavky aplikace jsou pro každou průmyslovou váhu jedinečné, a proto musí být její výkon testován a certifikován. Naše kalibrační servisy a certifikáty dokumentují přesnost, aby byla zajištěna kvalita produkce, a poskytují záznam o kvalitě výkonu systému.
  - ➔ **Periodická údržba kalibrace:** Smlouva o kalibračním servisu zajišťuje dodávání průběžných informací k vašemu procesu vážení a dokumentaci o shodě s požadavky. Nabízíme různé varianty servisních schémat, které jsou naplánovány tak, aby vyhovovaly vašim potřebám a byly přizpůsobeny vašemu rozpočtu.

# 1 Bezpečnostní pokyny

## 1.1 Použití v souladu s určením

Nízkoprofilové váhové plošiny PHD779 jsou součástí modulárního vážicího systému, který se skládá z váhového indikátoru METTLER TOLEDO a nejméně jedné váhové plošiny.

- Váhovou plošinu používejte výhradně k vážení v souladu s touto příručkou uživatele.
- Váhová plošina je určena výhradně pro použití v interiéru.
- Všechny ostatní způsoby použití jsou považovány za použití v rozporu s určením.

### Právní metrologie

- Pro použití v právní metrologii používejte jen schválené váhové plošiny.
- Při použití váhové plošiny v právní metrologii je provozující společnost odpovědná za dodržování všech národních předpisů vztahujících se na vážení a měření.
- S dotazy souvisejícími s použitím v obchodních aplikacích s povinným ověřením se laskavě obraťte na servisní organizaci firmy METTLER TOLEDO.

## 1.2 Použití v rozporu s určením

- Nepoužívejte váhovou plošinu pro jiné operace než pro operace vážení.
- Neprovádějte úpravy váhové plošiny.
- Nepoužívejte váhovou plošinu nad hranicemi jejích technických specifikací.
- Nepoužívejte váhovou plošinu ke skladování zboží.
- Vyvarujte se shazování zboží na váhovou plošinu.
- Nepoužívejte váhovou plošinu v žádném jiném prostředí nebo kategorii, než je specifikováno v tabulce v části [Technické údaje a hranice činnosti ► strana 14].

## 1.3 Všeobecná bezpečnostní opatření

- U tohoto výrobku používejte jen originální příslušenství a sestavy kabelů METTLER TOLEDO. Použití neautorizovaných nebo padělaných příslušenství a sestavy kabelů může vést k vyloučení záruky, nesprávné nebo chybné činnosti, k škodám na majetku (včetně jednotky) a k zranění osob.

## 1.4 Bezpečnostní opatření pro činnost v nebezpečných oblastech

Nízkoprofilové váhové plošiny PHD779 jsou schválené pro nebezpečné oblasti Kategorie 3 (zóna 2/22).

Provozující společnost je odpovědná za bezpečnou činnost vážicího systému chráněného proti výbušnému prostředí.

- Přísně dodržujte bezpečnostní předpisy provozující společnosti.
- Zajistěte shodu se všemi národními regulačními předpisy pro činnost v nebezpečných oblastech, stejně jako s pokyny a informacemi v příručce uživatele.

## 2 Úvod

### 2.1 PHD779 Nízkoprofilové váhové plošiny

Tato příručka uživatele se zaměřuje na produkty uvedené níže.

Výrobová řada PHD779 se skládá z různých modelů a různých variant výrobků.

Modely:

- PHD779 Static
- PHD779 Lift
- PHD779 Mobile

Vlastnosti:

- korozivzdorná ocel
- hladký povrch
- vhodné pro vlhké prostředí
- schválené pro kategorii 3 (zóna 2/22)

Dostupné verze:

- různé velikosti a nosnosti
- ověřené nebo neověřené

### 2.2 O této příručce uživatele

Tato příručka uživatele obsahuje všechny informace pro **obsahu** nízkoprofilových váhových plošin PHD779.

- Před použitím si příručku uživatele podrobně přečtěte.
- Příručku uživatele uchovejte pro budoucí použití.
- Příručku uživatele předejte budoucímu vlastníkovi nebo uživateli produktu.



### 2.3 Další dokumenty

Kromě této tištěné příručky uživatele si můžete na ► <http://www.mt.com> stáhnout následující dokumenty:

- Brožura/Seznam údajů

#### Typové schvalovací dokumenty pro použití v nebezpečných oblastech

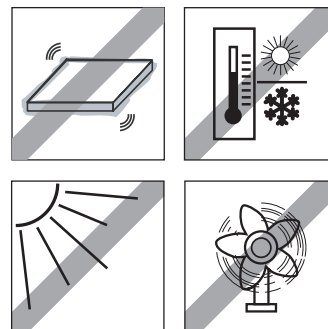
<b>Mechanické hodnocení váhových plošin Kategorie 3</b>	PHD779	BVS 23 ATEX H/B 018
<b>Tenzometrický snímač Kategorie 3</b>	Tenzometrický snímač SLB615d	14ATEX0030X

## 3 Obsluha

### 3.1 Kontrola umístění

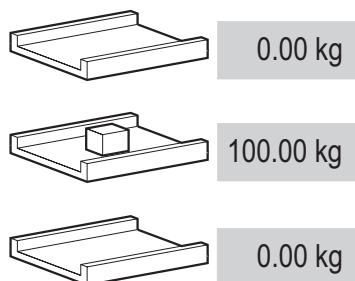
Správné umístění má zásadní význam pro přesnost výsledků vážení.

- Zajistěte, aby váhová plošina byla umístěna na stabilní, vodorovné ploše, na níž nepůsobí vibrace.
- Zajistěte následující podmínky prostředí:
  - Bez vysokých vibrací
  - Bez přímého slunečního záření
  - Bez nadměrných výkyvů teploty
  - Bez silného průvanu



### 3.2 Kontrola funkce

- 1 Přesvědčte se, že je váhová plošina připojena k váhovému terminálu a že je váhový terminál zapnutý.
- 2 Přesvědčte se, že je váhová plošina nezatížená a na displeji váhového terminálu se zobrazuje hodnota 0.
- 3 Uložte zátěž na váhovou plošinu.
  - ➔ Indikátor musí ukazovat hodnotu odlišnou od 0.
- 4 Sejměte zátěž z váhové plošiny.
  - ➔ Indikátor se musí vrátit na 0.

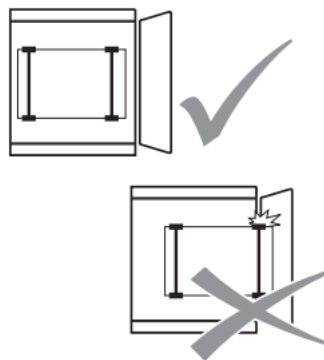


#### Ověřovací test

Informace o ověřovacím testu najdete v příručce uživatele pro připojený váhový terminál. Jestliže je ověřovací pečeť porušena, ověření již není platné.

### 3.3 Kontrola rampy

- 1 Přesvědčte se, že během procesu vážení jsou všechna kola přepravního vozidla na úložné desce.
- 2 Zajistěte, aby mezera mezi váhovou plošinou a rampou byla zbavena usazených nečistot.





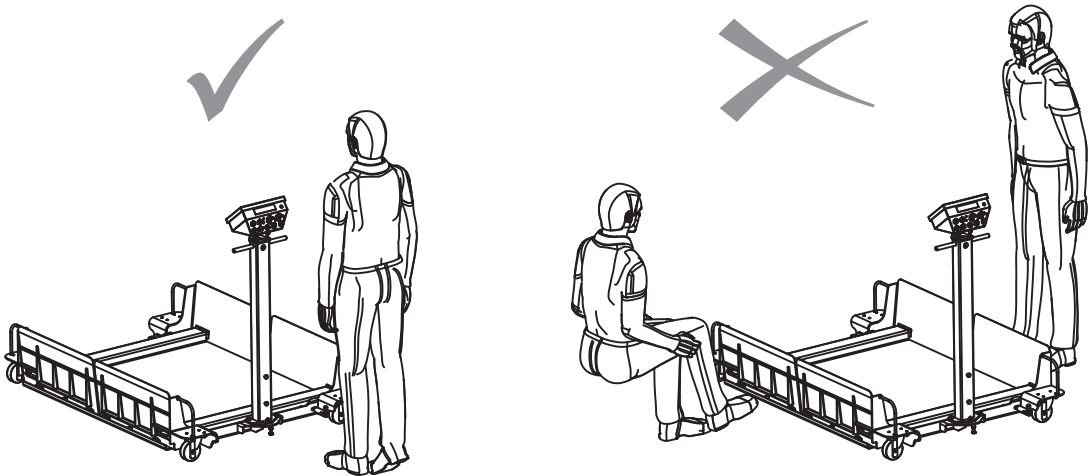
### 3.4 Ovládání PHD779 Mobile



#### VAROVÁNÍ

##### Nebezpečí stlačení končetin

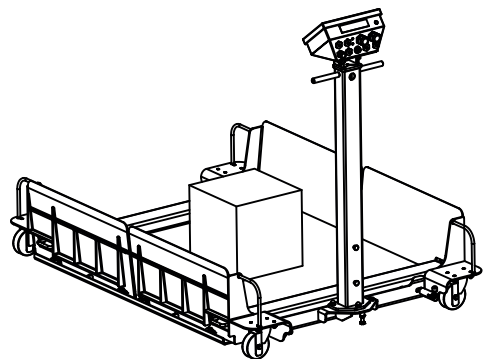
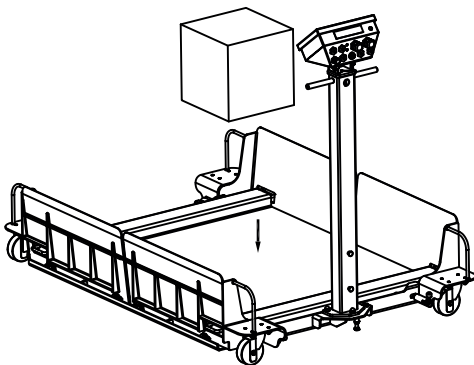
- 1 S mobilní váhovou plošinou smí pracovat jen kvalifikovaný pracovník.
- 2 Mobilní váhovou plošinu obsluhujte jen ze strany.
- 3 Nezdržujte se na místech, na nichž se rampy mohou převrátit.



#### UPOZORNĚNÍ

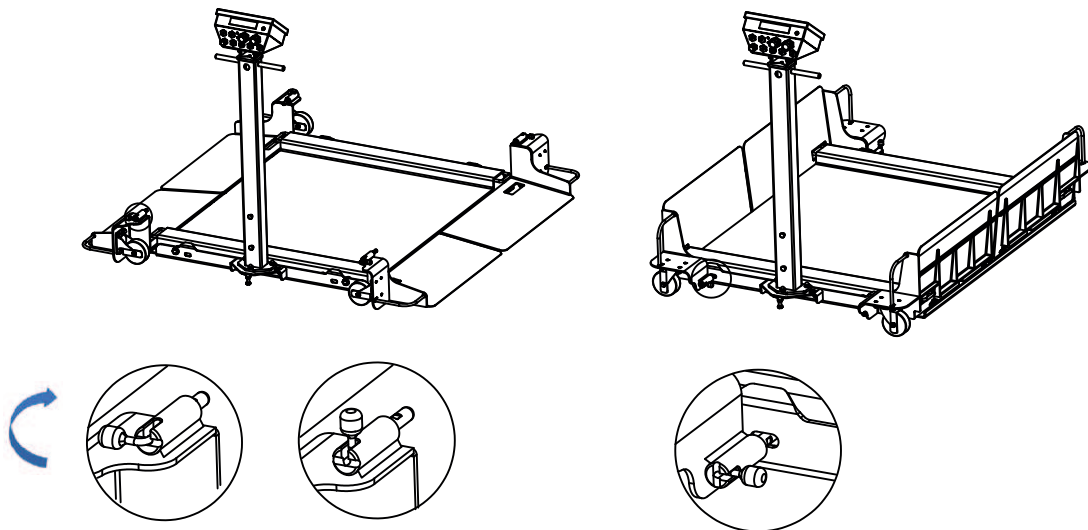
##### Poškození a/nebo nesprávná funkce mobilní váhové plošiny

- 1 Přítomnost vážených vzorků nebo jiných zátěží na mobilní váhové plošině není povolena, pokud se plošina pohybuje.
- 2 Přítomnost vážených vzorků nebo jiných zátěží na mobilní váhové plošině není povolena, jestliže jsou rampy vyklopené nahoru.
- 3 Vážené vzorky pokládejte jen v režimu vážení.
- 4 Zajistěte, aby se připojovací kabel nedotýkal podlahy.
- 5 Před přemístěním vážicí plošiny do nebezpečného prostředí se ujistěte, že je uzemňovací kabel odpojen.
- 6 K přesunutí váhové plošiny používejte pouze rukojeť na sloupku.
- 7 Nepohybujte váhovou plošinou, pokud se na ní nacházejí jiné osoby.



### 3.4.1 Uvedení do pohybového režimu

- 1 Otočte písní čep z vodorovné polohy do svislé.
- 2 Uchopte rukojeť rampy a zdvihněte ji nahoru.
- 3 Zasuňte písní čep do drážky na straně rámu.



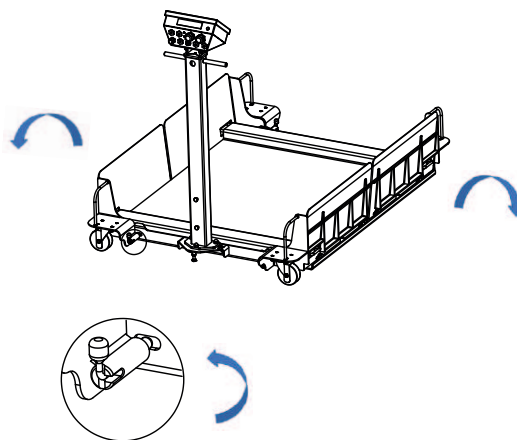
### 3.4.2 Uvedení do režimu vážení

#### **i** Poznámka

Před uvedením do režimu vážení:

- Zkontrolujte, zda je podlaha vyrovnaná s přesností  $\pm 2,5$  mm.
- Zkontrolujte, zda je váhová plošina správně umístěná.
- Zkontrolujte, zda je váhová plošina vyrovnaná a podle potřeby ji vyrovnejte.
- Při použití v nebezpečném prostředí se před vyrovnaním váhové plošiny ujistěte, že je připojen zemnicí kabel.

- 1 Přesuňte váhovou plošinu na zvolené místo.
- 2 Vytáhněte písní čep. Otočte písní čep do svislé polohy.
- 3 Uchopte rukojeť a opatrně sklopte rampu dolů tak, aby ležela rovně.



## 3.5 Ovládání PHD779 Lift



### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí stlačení končetin

- 1 PHD779 Lift směji obsluhovat jen vyškolení pracovníci. Je vhodné používat bezpečnostní přilbu a obuv.
- 2 Nepřecházejte přes zvedací rám, protože by mohlo dojít ke klopýtnutí a poškození plynových pružin.
- 3 Plošinu zvedejte a spouštějte pouze ze strany. Zajistěte, aby se v nebezpečném prostoru před nebo pod otevřenou vázicí plošinou nenacházely žádné osoby.



### VAROVÁNÍ

#### Závada na plynových pružinách

I drobná poškození, koruze nebo skvrny od laku na pístní tyči mohou vyvolat selhání pneumatických pružin.

Teploty mimo stanovený teplotní rozsah mohou vést k poruše plynových pružin.

- 1 Nepoužívejte PHD779 Lift mimo teplotní rozsah  $-10\text{ °C}$  až  $+40\text{ °C}$ .
- 2 Plynové pružiny chraňte před znečištěním a poškozením.
- 3 Pokud zjistíte poškození nebo znečištění, zajistěte zvedací rám v bezpečné poloze a požádejte servis METTLER TOLEDO, aby plynové pružiny zkontroloval nebo vyměnil.



### UPOZORNĚNÍ

#### Těžká váhová plošina

- Pro bezpečné a ergonomické zvedání je třeba, aby při zvedání PHD779 Lift pomáhala druhá osoba, především v případě plošin o rozměrech 1500 x 1500 mm.

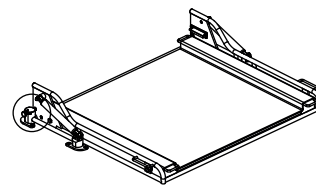
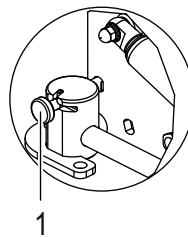
#### Typické zvedací síly

Typické zvedací síly pro otevření PHD779 Lift závisejí na velikosti plošiny a okolní teplotě. Čím nižší je teplota, tím vyšší jsou potřebné zvedací síly.

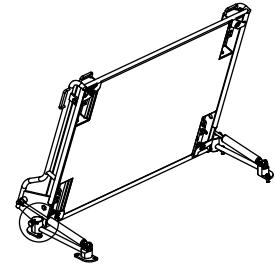
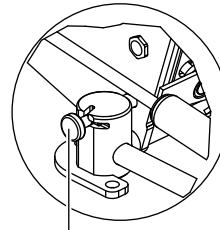
PHD779 Lift Rozměry plošiny	Typické zvedací síly	
	Okolní teplota $>5\text{ °C}$	Okolní teplota $\leq 5\text{ °C}$
650 x 650 mm... 1250 x 1000 mm	$<15\text{ kg}$	$<20\text{ kg}$
1250 x 1250 mm... 1500 x 1250 mm	$<20\text{ kg}$	$<25\text{ kg}$
1500 x 1500 mm	$<25\text{ kg}$	$<30\text{ kg}$

#### Postup

- 1 Odstraňte přední a zadní rampy. Odjistěte pojistný kolík (1). U větších plošin se nacházejí na předních patkách dva zámky.
- 2 Postavte se na stranu rámu a zvedněte plošinu nahoru.
  - ➔ Oba kolíky se zajistí automaticky.
- 3 Zkontrolujte, zda jsou oba pojistné kolíky řádně zasunuty do otvorů zámků.



- 4 Uvolněte pojistné kolíky (1) a sklopte plošinu dolů do vodorovné polohy. U větších plošin se nacházejí na předních patkách dva zámky.
- 5 Zkontrolujte, zda jsou pojistné kolíky řádně zasunuty do otvorů zámků.
- 6 Ujistěte se, že je zvedací rám uložen na zemi.



1

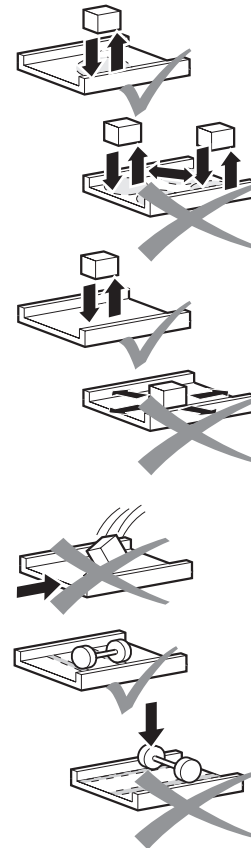
- 7 Znovu nastavte rampy.



### 3.6 Důležité poznámky

Dosažení optimální výsledků vážení vyžaduje, abyste dodrželi následující zásady:

- Umístěte vážený vzorek do středu vážicí plošiny.
- Zabraňte působení abrazivních materiálů a materiálů způsobujících zvýšené opotřebení.
- Zabraňte pádu zátěže, úderům a bočním nárazům.
- Při přejíždění paletového vozíku přes zapuštěné váhové plošiny zajistěte, aby zatížení nápravy nepřekročilo maximální boční zatížení - viz [Maximální povolená zátěž ▶ strana 14].



### 3.7 Instalace, servis a opravy

Za účelem instalace, konfigurace, servisu a oprav váhových plošin kontaktujte servis firmy METTLER TOLEDO.

## 4 Údržba

Údržba váhové plošiny se omezuje na pravidelné čištění a následující olejování u verzí z korozivzdorné oceli.

- Váhovou plošinu nechte pravidelně kontrolovat a kalibrovat autorizovaným servisním zástupcem METTLER TOLEDO.
- Pokud je váhová plošina používána pro obchodní účely, konzultujte minimální požadavky na kontrolu s místním úřadem pro váhy a míry.
- Informace o periodických kontrolách a kalibračním servisu získáte u místního autorizovaného servisního zástupce METTLER TOLEDO.

### 4.1 Pravidelná kontrola

- Pravidelně kontrolujte vážicí plošinu před použitím - viz dále.

#### 4.1.1 PHD779 Static / PHD779 Lift

- 1 Zakývejte plošinou, abyste se ujistili, že jsou čepy správně usazeny a nedochází k jejich sevření.
- 2 Ujistěte se, že všechny rohy rámu jsou podepřeny a plošina se nekývá.
- 3 Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné spoje připojovacích kabelů.
- 4 Zkontrolujte, zda se mezi plošinou a rámem nenacházejí nečistoty.



### OZNÁMENÍ

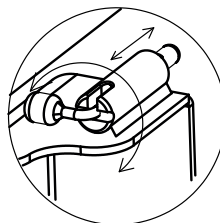
#### Nutný servis

V případě vibrací při otevírání nebo zavírání zdvihacího rámu nebo při zjištění jakýchkoli odchylek zdvihací síly:

- 1 Nepokračujte v práci.
- 2 Zavolejte servis METTLER TOLEDO.

#### 4.1.2 PHD779 Mobile

- 1 Zkontrolujte správnou funkci pístitního čepu.
- 2 Zkontrolujte, zda pístitní čep není volný v zajištěné poloze.
- 3 V případě častého čištění namažte válečková ložiska koleček plastickým mazivem s dlouhou životností.
- 4 Přesvědčete se, zda nejsou kolečka zaseknutá.



#### **i** Poznámka

Za normálních provozních podmínek kolečka nevyžadují údržbu.

## 4.2 Poznámky k čištění



### OZNÁMENÍ

#### Hrozí poškození váhové plošiny v důsledku použití nesprávných čisticích prostředků

- 1 Používejte jen čisticí prostředky, které nepůsobí na plasty používané u váhové plošiny.
- 2 Používejte výhradně dezinfekční a čisticí prostředky, které splňují pokyny výrobce.
- 3 Nepoužívejte vysoce kyselé, vysoce alkalické nebo vysoce chlorované čisticí prostředky. Vyvarujte se použití substancí s vysokou nebo nízkou hodnotou pH, protože tyto substance zvyšují nebezpečí koroze.
- 4 Obzvláště opatrní buďte při čištění tenzometrického snímače.



### OZNÁMENÍ

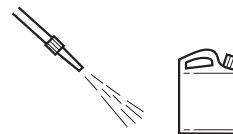
#### Zvláštní upozornění k čištění PHD779 Lift

- 1 Při použití vodního paprsku s teplotou vyšší než 60 °C nechte zvedací rám před pokračováním prací vychladnout na teplotu nejméně 40 °C.
- 2 Při čištění váhové plošiny ve svislé poloze noste ochrannou přilbu.
- 3 Zkontrolujte, zda čisticí prostředek nezpůsobí korozi plynových pružin.
- 4 Čisticí prostředek nesmí vyvolat korozi mosazných dílů těsnění plynových pružin.
- 5 Plynové pružiny chraňte před znečištěním a poškozením.

- V pravidelných intervalech odstraňujte nečistoty a usazeniny z vnějšího a vnitřního povrchu váhové plošiny. Postup závisí na typu povrchu a na podmínkách prostředí obvyklých v místě instalace.

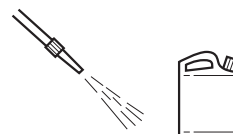
#### Čištění ve vlhkém prostředí

- Použijte proud vody do 80 °C a maximálně 8 barů, minimální vzdálenost 40 cm.
- Použijte jemné čisticí prostředky.



#### Čištění v korozivním prostředí

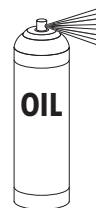
- Použijte proud vody do 80 °C a maximálně 8 barů, minimální vzdálenost 40 cm.
- V pravidelných intervalech odstraňujte žíraviny.
- Používejte výhradně dezinfekční a čisticí prostředky, které splňují specifikace a pokyny výrobce.



### 4.3 Dodatečné ošetření

Aby byla váhová plošina chráněna, proveďte následující dodatečné ošetření:

- Opláchněte váhovou plošinu čistou vodou a zcela odstraňte čisticí prostředek.
- Osušte váhovou plošinu utěrkou neuvolňující vlákna.
- U váhových plošin z korozivzdorné oceli ošetřujte vnější povrch potravinářským olejem.



### 4.4 Likvidace

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektrickém a elektronickém odpadu (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) nesmí být tento přístroj likvidován jako domácí odpad. Toto pravidlo se na základě místních předpisů uplatňuje také v zemích, které nejsou členskými státy EU.

Toto zařízení prosím likvidujte v souladu s platnými místními předpisy v zařízeních pro odběr elektrických a elektronických zařízení. V případě dotazů se prosím obraťte na příslušný úřad nebo na distributora, od kterého jste si toto zařízení pořídili. Pokud by toto zařízení bylo postoupeno jiným osobám, je třeba je též informovat o obsahu tohoto pokynu.



#### Likvidace plynových pružin

Poškozené plynové pružiny je nutno vyměnit.



#### **VAROVÁNÍ**

##### **Na plynové pružiny působí velmi vysoký tlak.**

- Spojte se se servisem METTLER TOLEDO nebo místním obchodním zástupcem a požádejte o výměnu a likvidaci poškozených plynových pružin.

## 5 Technické údaje a hranice činnosti

### 5.1 Maximální interval ověření váhy

Interval ověření váhy závisí na konfiguraci tenzometrického snímače a váhy.

Maximální interval ověření váhy je uveden níže.

Kapacita	Maximální interval ověření váhy v [kg]				
	1 x 3.000e SR	1 x 6.000e SR	2 x 3.000e MR	2 x 6.000e MR	2 x 10.000e MR
300 kg	0,1	0,05	150 kg / 0,05 300 kg / 0,1	120 kg / 0,02 300 kg / 0,05	200 kg / 0,02 300 kg / 0,05
600 kg	0,2	0,1	300 kg / 0,1 600 kg / 0,2	300 kg / 0,05 600 kg / 0,1	500 kg / 0,05 600 kg / 0,1
1200 kg	–	0,2	–	600 kg / 0,1 1200 kg / 0,2	–
1500 kg	0,5	–	600 kg / 0,2 1500 kg / 0,5	–	1000 kg / 0,1 1500 kg / 0,2
2000 kg	1,0 (2.000 e)	0,5	1500 kg / 0,5 2000 kg / 1,0	1200 kg / 0,2 2000 kg / 0,5	1000 kg / 0,1 2000 kg / 0,2

SR: Single Range

MR: Multi Range

### 5.2 Maximální povolená zátěž

Všechny váhové plošiny jsou vybaveny ochranou proti přetížení. Pokud však zátěž překročí maximální povolenou hodnotu, může dojít k poškození mechanických částí.

Statická nosnost, tj. maximální povolená zátěž, je závislá na typu zatížení (polohy A – C).

Plošina	Poloha			
	A	B	C	
PHD779 300	880 kg	440 kg	220 kg	
PHD779 600	2540 kg	1270 kg	635 kg	
PHD779 1200	2540 kg	1270 kg	635 kg	
PHD779 1500	5280 kg	2640 kg	1320 kg	
PHD779 2000	5280 kg	2640 kg	1320 kg	

### 5.3 Okolní prostředí

Váhová plošina může pracovat jen v rozsahu teplot  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  až  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

### 5.4 Specifikace pro Kategorii 3

Specifikace pro Kategorii 3 najdete v příslušných typových schvalovacích dokumentech - viz tabulka v části [Další dokumenty ▶ strana 5].



# Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Biztonsági utasítások</b>	<b>4</b>
1.1	Rendeltetésszerű használat .....	4
1.2	Nem rendeltetésszerű használat.....	4
1.3	Általános biztonsági intézkedések .....	4
1.4	Biztonsági óvintézkedések veszélyes környezetben történő működéshez .....	4
<b>2</b>	<b>Bevezetés</b>	<b>5</b>
2.1	PHD779 alacsony profilú mérőplatformok.....	5
2.2	A felhasználói kézikönyvről .....	5
2.3	További dokumentumok.....	5
<b>3</b>	<b>Működés</b>	<b>6</b>
3.1	A helyszín ellenőrzése.....	6
3.2	Funkcionális ellenőrzés.....	6
3.3	Rámpák ellenőrzése .....	6
3.4	A PHD779 Mobile üzemeltetése .....	7
3.4.1	Mozgó üzemmód beállítása .....	8
3.4.2	Mérő üzemmód beállítása.....	8
3.5	A PHD779 Lift üzemeltetése .....	9
3.6	Fontos megjegyzések .....	10
3.7	Telepítés, szervizelés és javítás.....	10
<b>4</b>	<b>Karbantartás</b>	<b>11</b>
4.1	Rendszeres ellenőrzés .....	11
4.1.1	PHD779 Static / PHD779 Lift .....	11
4.1.2	PHD779 Mobile.....	11
4.2	Tisztítással kapcsolatos megjegyzések .....	12
4.3	Kiegészítő gondozás .....	13
4.4	Ártalmatlanítás.....	13
<b>5</b>	<b>Műszaki adatok és működési határértékek</b>	<b>14</b>
5.1	Maximális hitelesítési osztásértékek.....	14
5.2	Legnagyobb megengedett terhelés.....	14
5.3	Környezeti feltételek .....	14
5.4	3. kategóriára vonatkozó előírások.....	14



# METTLER TOLEDO Service

Gratulálunk, hogy a METTLER TOLEDO névvel fémjelzett minőséget és pontosságot választotta. Ha a megvásárolt új berendezést a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően rendeltetésszerűen használja, és képzett szerviz csapatunkkal rendszeresen elvégzeti a kalibrálást és karbantartást, akkor azzal biztosítja az eszköz pontos és megbízható működését, valamint beruházása védelmét. Személyre és költségvetésre szabott szervizelési megállapodáshoz vegye fel velünk a kapcsolatot. További információt itt talál ► [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Beruházásának értékét számos módon maximalizálhatja:

- 1 **Termékregisztráció:** Kérjük, regisztrálja termékét a [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) oldalon, hogy tájékoztathassuk a termékére vonatkozó fejlesztésekről, frissítésekről és fontos információkról.
- 2 **Szervizeléshez lépjen kapcsolatba a METTLER TOLEDOVAL:** Egy mérés értéke egyenes arányban áll annak pontosságával: a specifikációtól eltérő mérleg a minőség és a nyereség rovására mehet, valamint a felelősséget is növeli. A METTLER TOLEDO által időben elvégzett szervizeléssel biztosítható a pontosság és optimalizálható a berendezés üzemideje és élettartama.
  - ➔ **Telepítés, konfigurálás, integrálás és képzés:** Szervizképviselőink üzemi képzettséggel rendelkező mérlegszakértők. Biztos lehet benne, mérőberendezései a sikerre képzett személyzet segítségével mindenkor költséghatékony módon állnak majd az Ön rendelkezésére.
  - ➔ **Eredeti kalibrálási dokumentáció:** A telepítési környezet és a felhasználási követelmények minden ipari mérleg esetében mások, ezért a működést ellenőrizni és tanúsítani kell. Kalibrálási szervizeink és tanúsítványaink a pontosság dokumentálásával biztosítják a termékminőséget és a kiváló minőségű működés-nyilvántartó rendszert.
  - ➔ **Időszakos kalibráló karbantartás:** Kalibrálási megállapodás biztosítja a mérési folyamatok és a követelményeknek való megfelelés dokumentálásának folyamatos megbízhatóságát. Többféle szervizcsomagunk közül biztosan megtalálja az igényeinek és költségvetésének megfelelő csomagot.

# 1 Biztonsági utasítások

## 1.1 Rendeltetészerű használat

A PHD779 alacsony profilú mérőplatformok egy METTLER TOLEDO mérőterminálból és legalább egy mérőplatformból álló moduláris mérőrendszer részei.

- A mérőplatformot csak a felhasználói kézikönyvvel összhangban álló méréshez szabad használni.
- A mérőplatformot beltéri használatra tervezték.
- Bármilyen más használat nem rendeltetészerű használatnak minősül.

### Törvényes metrológia

- Törvényes metrológiai alkalmazáshoz kizárólag jóváhagyott mérőplatformok használhatók.
- A mérőplatform törvényes metrológia keretében történő alkalmazáskor az üzemeltető felel a súlyokra és mérésekre vonatkozó nemzeti előírások betartásáért.
- A kereskedelemben történő használattal kapcsolatos kérdéseivel kérjük, forduljon a METTLER TOLEDO szervizhálózatához.

## 1.2 Nem rendeltetészerű használat

- A mérőplatformot mérésen kívül másra ne használja.
- A mérőplatformon ne hajtson végre módosításokat.
- A mérőplatformot ne használja a műszaki leírásban megadott határértékeken túl.
- Ne használja a mérőplatformot tárolásra.
- Kerülje az áruk mérőplatformra történő ráesését.
- A mérőplatformot ne használja a [Műszaki adatok és működési határértékek ▶ 14. oldal] fejezetben meghatározottaktól eltérő környezetben vagy kategóriában.

## 1.3 Általános biztonsági intézkedések

- Csak eredeti METTLER TOLEDO tartozékokat és kábelszerelvényeket használjon ehhez a termékhez. Engedély nélküli vagy hamisított tartozékok ill. kábelszerelvények használata a garancia megszűnését, helytelen vagy hibás működést, anyagi kárt (beleértve az egységet is) vagy személyi sérülést eredményezhet.

## 1.4 Biztonsági óvintézkedések veszélyes környezetben történő működéshez

A PHD779 alacsony profilú mérőplatformok használata engedélyezett a 3. kategóriájú (2/22 zóna) veszélyes területeken.

A működtető cég felelős a robbanásbiztos mérési rendszer biztonságos üzemeltetéséért.

- A működtető cég biztonsági utasításait szigorúan be kell tartani.
- A veszélyes területen történő üzemeltetésre vonatkozó törvényi előírásokat, valamint a felhasználói kézikönyv utasításait és információit be kell tartani.

## 2 Bevezetés

### 2.1 PHD779 alacsony profilú mérőplatformok

A felhasználói kézikönyv az alábbiakban felsorolt termékeket öleli fel.

A PHD779 termékcsalád különböző termékmodellekből és számos termékopcióból áll.

Modellek:

- PHD779 Static
- PHD779 Lift
- PHD779 Mobile

Tulajdonságok:

- rozsdamentes acél
- sima felület
- alkalmas nedves környezetbe
- 3. kategóriára (2/22 zóna) engedélyezett

Elérhető változatok:

- különböző méretek és teherbírás
- jóváhagyott és jóváhagyás nélküli

### 2.2 A felhasználói kézikönyvről

E felhasználói kézikönyv tartalmazza a PHD779 alacsony profilú mérőplatformok **kezelője** számára szükséges valamennyi információt.

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet.
- Jövőbeli felhasználás céljából őrizze meg a felhasználói kézikönyvet.
- Adja tovább a felhasználói kézikönyvet a termék jövőbeli tulajdonosának vagy használójának.



### 2.3 További dokumentumok

A felhasználói kézikönyv mellett az alábbi dokumentumok tölthetők le a <http://www.mt.com> oldalról:

- Prospektus/adattlap

**Veszélyes környezetben való üzemeltetés típus-jóváhagyási dokumentumai**

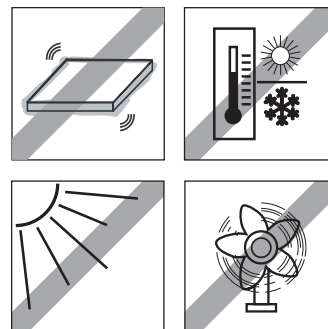
<b>A 3. kategóriába tartozó mérőplatformok mechanikai értékelése</b>	PHD779	BVS 23 ATEX H/B 018
<b>3. kategóriájú erőmérő cella</b>	SLB615d erőmérő cella	14ATEX0030X

## 3 Működés

### 3.1 A helyszín ellenőrzése

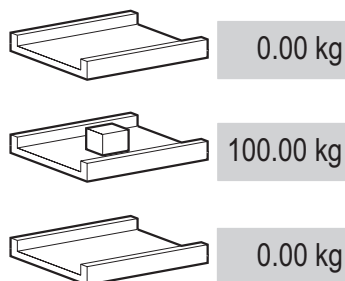
A mérési eredmények pontossága szempontjából döntő jelentősége van a helyes elhelyezésnek.

- Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform helye szilárd, rezgésmentes és vízszintes.
- Biztosítani kell következő környezeti feltételeket:
  - Nincs erős rezgés
  - Nem éri közvetlen napfény
  - Nem tapasztalhatók túlzott hőingadozások
  - Nincs erős huzat



### 3.2 Funkcionális ellenőrzés

- 1 Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform csatlakoztatva van a mérőterminálhoz, és a mérőterminál legyen bekapcsolt állapotban.
- 2 Győződjön meg róla, hogy a mérőplatformon nincs súly, és a mérőterminál kijelzője 0-t mutat.
- 3 Terhelje meg mérőplatformot.
  - ➔ A kijelzőnek 0-tól eltérő értéket kell mutatnia.
- 4 Vegye le a terhelést a mérőplatformról.
  - ➔ A kijelzőnek vissza kell térnie 0 állásba.

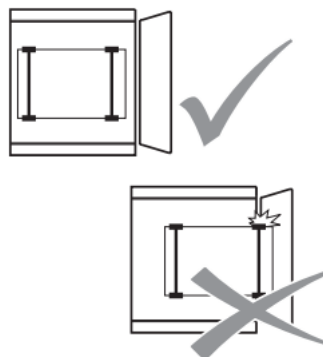


#### Ellenőrző teszt

Az ellenőrző tesztet lásd a csatlakoztatott mérőterminál felhasználói kézikönyvében. Ha a zárjegy elszakad, a hitelesítés többé nem érvényes.

### 3.3 Rámpák ellenőrzése

- 1 Győződjön meg arról, hogy mérés közben a szállítóeszköz minden kereke a mérőtalpon áll.
- 2 Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform és a rámpa közötti résben nem található lerakódott szennyeződés.



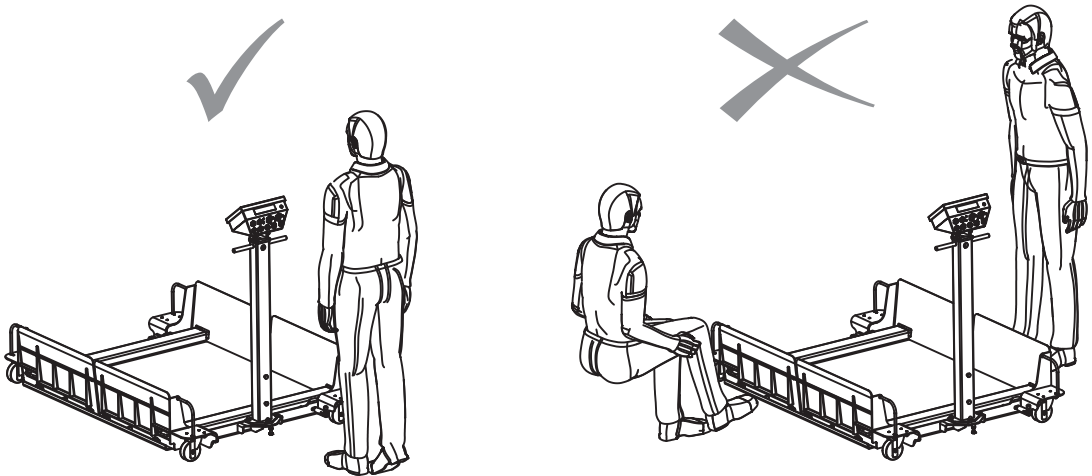
### 3.4 A PHD779 Mobile üzemeltetése



#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### Zúzódásveszély

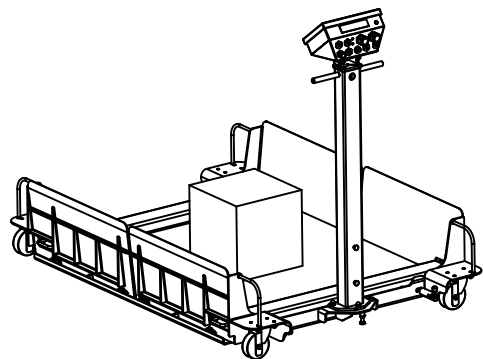
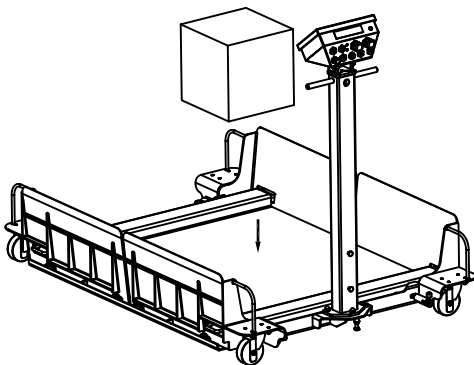
- 1 A mobil mérőplatformot kizárólag képzett személyzet működtetheti.
- 2 A mobil mérőplatform kizárólag oldalról működtethető.
- 3 Ne álljon olyan helyen, ahol a rámpák lecsapódhatnak.



#### ⚠ VIGYÁZAT

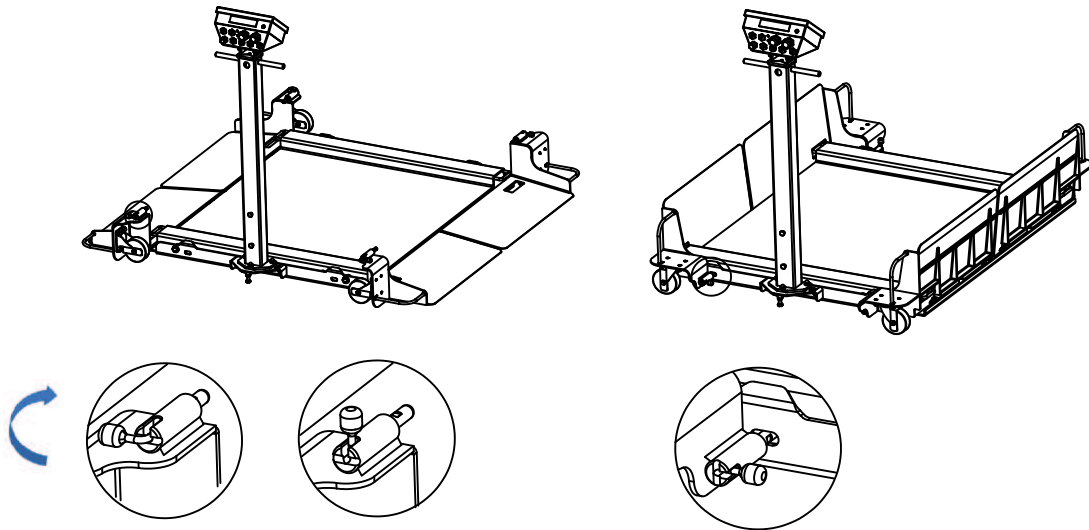
##### A mérőplatform sérülése és/vagy meghibásodása

- 1 A mobil mérőplatform mozgatása közben tilos arra mérési mintát vagy egyéb terhet helyezni.
- 2 A mobil mérőplatformon tilos mérési mintát vagy egyéb terhet helyezni, miközben a rámpák felfelé vannak fordítva.
- 3 A mérési mintát kizárólag mérési üzemmódban helyezze fel.
- 4 Győződjön meg arról, hogy a csatlakozókábel nem ér le a földre.
- 5 Győződjön meg arról, hogy a földelőkábel ki van húzva, mielőtt a mérőplatformot veszélyes környezetben mozgatjná.
- 6 A mérőplatform mozgatásához csak az oszlopon lévő fogantyút használja.
- 7 Ne mozgassa a mérőplatformot, ha személyzet tartózkodik rajta.



### 3.4.1 Mozgó üzemmód beállítása

- 1 Forgassa el a dugattyúcsapot vízszintes irányból függőleges irányba.
- 2 Fogja meg a rámpa fogantyúját, és fordítsa fel a rámpát.
- 3 Helyezze be a dugattyúcsapot a keret oldalán lévő nyílásba.



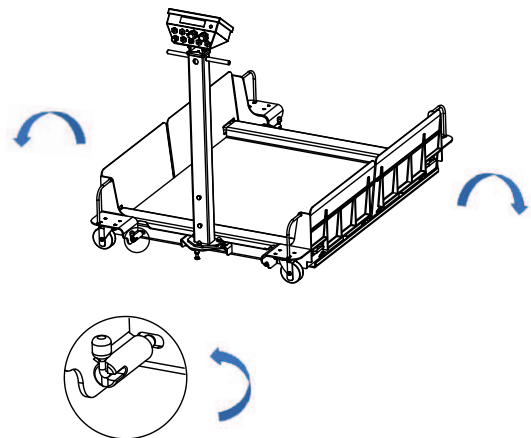
### 3.4.2 Mérő üzemmód beállítása

#### **Jegyezd**

A mérő üzemmód beállítása előtt:

- Győződjön meg arról, hogy a padló  $\pm 2,5$  mm-es tűréshatárral vízszintes.
- Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform pozíciója megfelelő-e.
- Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform vízszintes, és szükség esetén állítsa be.
- Veszélyes környezetben történő alkalmazás esetén győződjön meg arról, hogy a földelőkábel csatlakoztatva van, mielőtt a mérőplatformot szintezi.

- 1 Mozgassa a mérőplatformot a kiválasztott helyre.
- 2 Húzza ki a dugattyúcsapot. Forgassa el a dugattyúcsapot függőleges irányba.
- 3 Fogja meg a fogantyút, és óvatosan billentse lefelé a rámpát, amíg az vízszintes helyzetbe nem kerül.





### 3.5 A PHD779 Lift üzemeltetése



#### FIGYELMEZTETÉS

##### Zúzóadásveszély

- 1 A PHD779 Lift platform kizárólag képzett személyzet működtetheti. Javasoljuk, hogy viseljen védősisakot és biztonsági cipőt.
- 2 Ne sétáljon át az emelőkereten, mert ez botlásveszélyt jelenthet, és károsíthatja a gázrugókat.
- 3 A platformot csak oldalról emelje és engedje le. Ügyeljen arra, hogy a nyitott mérőplatform előtt vagy alatt ne tartózkodjanak személyek a veszélyzónában.



#### FIGYELMEZTETÉS

##### A gázrugók meghibásodása

A gázrugók akár a dugattyúrudat érő kisebb sérülések, korrózió vagy festéknymok következtében is meghibásodhatnak.

A megadott hőmérsékleti tartományon kívüli hőmérséklet a gázrugók meghibásodásához vezethet.

- 1 A PHD779 Lift kizárólag  $-10\text{ °C}$  és  $+40\text{ °C}$  közötti hőmérséklettartományban használható.
- 2 A gázrugókat sérüléstől és szennyeződéstől óvni kell.
- 3 Ha sérülést vagy szennyeződést észlel, rögzítse az emelőkeretet biztonságos helyzetbe, és hívja a METTLER TOLEDO szervizt a gázrugók ellenőrzése vagy cseréje érdekében.



#### VIGYÁZAT

##### Nehéz mérőplatform

- A biztonságos és ergonomikus emelés érdekében a PHD779 Lift emelését segítse egy második személy, különösen 1500 x 1500 mm méretű platform esetén.

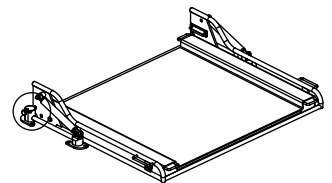
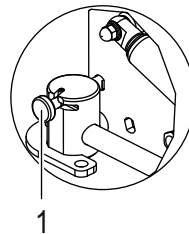
#### Szokásos emelőerők

A PHD779 Lift kinyitásához szükséges szokásos emelőerők a platform méretétől és a környezeti hőmérséklettől függenek. Minél alacsonyabb a hőmérséklet, annál nagyobb emelőerőre van szükség.

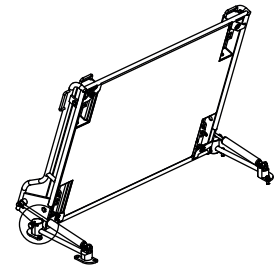
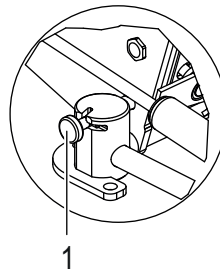
PHD779 Lift Mérőplatform mérete	Szokásos emelőerők	
	Környezeti hőm. $>5\text{ °C}$	Környezeti hőm. $\leq 5\text{ °C}$
650 x 650 mm ... 1250 x 1000 mm	$<15\text{ kg}$	$<20\text{ kg}$
1250 x 1250 mm ... 1500 x 1250 mm	$<20\text{ kg}$	$<25\text{ kg}$
1500 x 1500 mm	$<25\text{ kg}$	$<30\text{ kg}$

#### Eljárás

- 1 Távolítsa el az első és a hátsó rámpát. Oldja ki a rögzítőcsapokat (1). Nagyobb platformoknál a lábak elején is van két rögzítés.
- 2 Álljon a keret oldalára, és emelje fel a platformot.  
→ A két csap automatikusan rögzül.
- 3 Ellenőrizze, hogy a két rögzítőcsap valóban a rögzítőnyílásokba van-e behelyezve.



- 4 Oldja ki a rögzítőcsapokat (1), és fordítsa le a platformot vízszintesbe. Nagyobb platformoknál a lábak elején is van két rögzítés.
- 5 Ellenőrizze, hogy a rögzítőcsapok ténylegesen be vannak-e dugva a rögzítőfuratokba.
- 6 Győződjön meg arról, hogy az emelőkeret a padozathoz van nyomva.



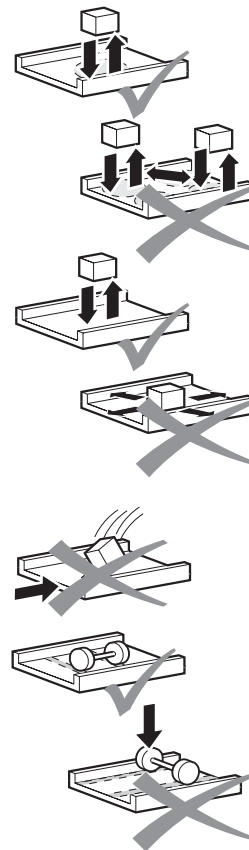
- 7 Állítsa vissza a rámpákat.



### 3.6 Fontos megjegyzések

A legjobb mérési eredmények elérése érdekében tartsa be a következőket:

- Helyezze a mért mintát a mérőplatform közepére.
- Kerülje a kopást és elhasználódást okozó tevékenységeket.
- Kerülni kell a terhek rázuhanását, az ütéseket és az oldalirányú erőhatásokat.
- Ha békával halad át a süllyesztett mérőplatformon, győződjön meg róla, hogy a tengelyterhelés nem haladja meg a legnagyobb oldalterhelést, lásd [Legnagyobb megengedett terhelés ► 14. oldal].



### 3.7 Telepítés, szervizelés és javítás

A mérőplatformok telepítésével, konfigurálásával, szervizelésével és javításával kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a METTLER TOLEDO szervizével.

## 4 Karbantartás

A mérőplatform karbantartása rendszeres tisztításra és a rozsdamentes acélból készült változatok ezt követő olajozására korlátozódik.

- Időszakosan ellenőriztesse és kalibráltassa mérőplatformját a METTLER TOLEDO egyik szervizképviselőjével.
- Ha a mérőplatform célja a kereskedelemben történő használat, konzultáljon a helyi, súlyokat és méreteket szabályozó hatóságnál a minimális vizsgálati követelményekről.
- Az időszakos átnézési és kalibrálási szolgáltatásra vonatkozó további információkért lépjen kapcsolatba hivatalos, helyi METTLER TOLEDO szervizképviselőjével.

### 4.1 Rendszeres ellenőrzés

- Használat előtt rendszeresen ellenőrizze a mérőplatformot, lásd az alábbi fejezeteket.

#### 4.1.1 PHD779 Static / PHD779 Lift

- 1 Rázza meg a platformot hogy meggyőződjön arról, a lengőtűk megfelelően a helyükön vannak, és nem ragadtak be.
- 2 Győződjön meg arról, hogy a keret minden sarka alá van támasztva, és a platform nem leng.
- 3 Győződjön meg arról, hogy a visszavezető kábelcsatlakozások nem lazultak meg.
- 4 Ellenőrizze, hogy nincs-e hulladék a platform és a keret között.



#### ÉRTESÍTÉS

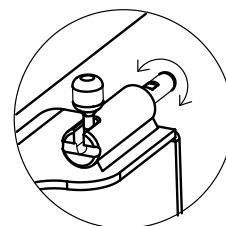
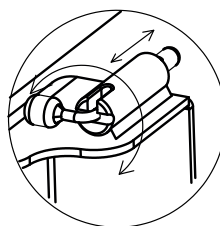
##### Szervizelni kell

Visszatérő rezgések esetén az emelőkeret nyitásakor vagy zárásakor, vagy ha az emelőerő bármilyen eltérését észleli:

- 1 Ne folytassa a munkát.
- 2 Hívja a METTLER TOLEDO szervizét.

#### 4.1.2 PHD779 Mobile

- 1 Ellenőrizze a dugattyúcsap megfelelő működését.
- 2 Győződjön meg arról, hogy a dugattyúcsap nem lazult ki, ha rögzítve van.
- 3 Gyakori tisztítás esetén kenje be a mozgó görgők görgőcsapágyait hosszú élettartamú zsírral.
- 4 Győződjön meg arról, hogy a görgőkerekek nem akadnak el.



##### **Jegyezd**

Normál használati körülmények között a görgők nem igényelnek karbantartást.

## 4.2 Tisztítással kapcsolatos megjegyzések



### ÉRTEŚÍTÉS

#### A mérőplatform károsodása tisztítószeres helytelen használata miatt

- 1 Csak olyan tisztítószereset szabad használni, amelyek nem lépnek reakcióba a mérőplatformban használt műanyagokkal.
- 2 Csak a gyártó utasításainak megfelelő tisztító- és fertőtlenítőszereset használjon.
- 3 Ne használjon erősen savas, lúgos vagy klórozott szereset. Kerülje a magas vagy alacsony pH-értékű anyagokat, mivel ezen anyagok esetében fennáll a korrózió veszélye.
- 4 Az erőmérő cella tisztítását különös gondossággal végezze.



### ÉRTEŚÍTÉS

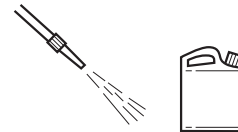
#### Különleges megjegyzések a PHD779 Lift tisztításához

- 1 Ha 60 °C-nál magasabb hőmérsékletű vízugarat használ, a munka folytatása előtt hagyja az emelőkeretet legalább 40 °C-os hőmérsékletre lehűlni.
- 2 Viseljen védősisakot, amikor a mérőplatformot függőleges helyzetben tisztítja.
- 3 Győződjön meg arról, hogy a tisztítószer nem okoz korróziót a gázrugókon.
- 4 A tisztítószer nem korrodálhatja a gázrugótömítések sárgaréz alkatrészeit.
- 5 Védje a gázrugókat a szennyeződésektől és a sérülésektől.

- Rendszeresen távolítsa el a szennyeződéseket és a visszamaradt anyagokat a mérőplatform belsejéből és külsejéről.  
Az eljárás a felület típusától és a telepítés helyén uralkodó környezeti feltételektől egyaránt függ.

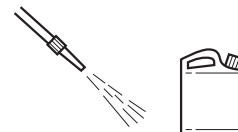
#### Tisztítás nedves környezetben

- Legfeljebb 80 °C-os hőmérsékletű, 8 bar nyomású vízugarat használjon, és tartson legalább 40 cm távolságot.
- Enyhe tisztítószereset használjon.



#### Tisztítás maró hatású környezetben

- Legfeljebb 80 °C-os hőmérsékletű, 8 bar nyomású vízugarat használjon, és tartson legalább 40 cm távolságot.
- A maró anyagokat rendszeresen el kell távolítani.
- Csak a gyártó előírásainak és utasításainak megfelelő tisztító- és fertőtlenítőszereset használjon.



### 4.3 Kiegészítő gondozás

A mérőplatform megóvása érdekében végezze el az alábbi kiegészítő gondozást:

- Tiszta vízzel öblítse le a mérőplatformot és maradéktalanul távolítsa el a tisztítószert.
- Szálmentes kendővel törölje szárazra a mérőplatformot.
- Rozsdamentes acél mérőplatformok esetében kezelje azok külsejét ételízeszer besorolású olajjal.



### 4.4 Ártalmatlanítás

In conformance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) this device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements.

Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this device. Should this device be passed on to other parties, the content of this regulation must also be related.



#### Gázrugók ártalmatlanítása

A sérült gázrugókat ki kell cserélni.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

##### **A gázrugók nagyon nagy nyomás alatt állnak.**

- A sérült gázrugók cseréjéhez és ártalmatlanításához hívja a METTLER TOLEDO szervizt vagy a helyi kereskedelmi képviselőt.

## 5 Műszaki adatok és működési határértékek

### 5.1 Maximális hitelesítési osztásértékek

A hitelesítési osztásértékek az erőmérő cellától és a léptékbeállítástól függ.

A maximális hitelesítési osztásérték a következő.

Kapacitás	Maximális hitelesítési osztásértékek [kg]				
	1 x 3.000e SR	1 x 6.000e SR	2 x 3.000e MR	2 x 6.000e MR	2 x 10.000e MR
300 kg	0,1	0,05	150 kg / 0,05 300 kg / 0,1	120 kg / 0,02 300 kg / 0,05	200 kg / 0,02 300 kg / 0,05
600 kg	0,2	0,1	300 kg / 0,1 600 kg / 0,2	300 kg / 0,05 600 kg / 0,1	500 kg / 0,05 600 kg / 0,1
1200 kg	–	0,2	–	600 kg / 0,1 1200 kg / 0,2	–
1500 kg	0,5	–	600 kg / 0,2 1500 kg / 0,5	–	1000 kg / 0,1 1500 kg / 0,2
2000 kg	1,0 (2,000 e)	0,5	1500 kg / 0,5 2000 kg / 1,0	1200 kg / 0,2 2000 kg / 0,5	1000 kg / 0,1 2000 kg / 0,2

SR: Single Range

MR: Multi Range

### 5.2 Legnagyobb megengedett terhelés

Valamennyi mérőplatform rendelkezik túlterhelés elleni védelemmel. Ha azonban a terhelés meghaladja a legnagyobb megengedett terhelést, a mechanikai alkatrészek megsérülhetnek.

A statikus teherbíró képesség, azaz a legnagyobb megengedett terhelés a terhelés típusától függ (A – C pozíciók).

Platform	Pozíció			
	A	B	C	
PHD779 300	880 kg	440 kg	220 kg	
PHD779 600	2540 kg	1270 kg	635 kg	
PHD779 1200	2540 kg	1270 kg	635 kg	
PHD779 1500	5280 kg	2640 kg	1320 kg	
PHD779 2000	5280 kg	2640 kg	1320 kg	

### 5.3 Környezeti feltételek

A mérőplatform –10 °C és +40 °C közötti tartományban működtethető.

### 5.4 3. kategóriára vonatkozó előírások

A 3. kategóriára vonatkozó előírásokat a megfelelő típus-jóváhagyási dokumentumokban találja, ehhez lásd a táblázatot itt: [További dokumentumok ► 5. oldal].

# İçindekiler

<b>1</b>	<b>Güvenlik talimatları</b>	<b>4</b>
1.1	Kullanım amacı .....	4
1.2	Hatalı kullanım .....	4
1.3	Genel güvenlik önlemleri .....	4
1.4	Tehlikeli alanlarda kullanımla ilgili emniyet tedbirleri .....	4
<b>2</b>	<b>Giriş</b>	<b>5</b>
2.1	PHD779 Alçak profilli tartım platformları .....	5
2.2	Bu kullanım kılavuzu hakkında .....	5
2.3	Diğer belgeler .....	5
<b>3</b>	<b>Kullanım</b>	<b>6</b>
3.1	Konumun kontrol edilmesi .....	6
3.2	Çalışma kontrolü .....	6
3.3	Rampaların kontrol edilmesi .....	6
3.4	PHD779 Mobile'ın Kullanımı .....	7
3.4.1	Hareket moduna geçilmesi .....	8
3.4.2	Tartım moduna geçilmesi .....	8
3.5	PHD779 Liff'in Kullanımı .....	9
3.6	Önemli notlar .....	10
3.7	Kurulum, servis ve onarım .....	10
<b>4</b>	<b>Bakım</b>	<b>11</b>
4.1	Düzenli kontrol .....	11
4.1.1	PHD779 Static / PHD779 Liff .....	11
4.1.2	PHD779 Mobile .....	11
4.2	Temizlikle ilgili notlar .....	12
4.3	Daha sonra yapılması gereken işlemler .....	13
4.4	Cihazın atılması .....	13
<b>5</b>	<b>Teknik veriler ve çalışma sınırları</b>	<b>14</b>
5.1	Azami doğrulama ölçek aralığı .....	14
5.2	Azami izin verilen yük .....	14
5.3	Ortam koşulları .....	14
5.4	Kategori 3 için teknik özellikler .....	14





# METTLER TOLEDO Service

METTLER TOLEDO'nun kalitesi ve hassasiyetini seçtiğiniz için sizi tebrik ederiz. Yeni ekipmanınızın bu Kılavuza uygun olarak doğru bir şekilde kullanılması ve kalibrasyon ve bakım işlerinin fabrikada eğitilmiş servis ekibimiz tarafından düzenli bir şekilde yapılması ekipmanınızın güvenilir ve doğru bir şekilde çalışmasını sağlayarak yatırımınızı korur. İhtiyaçlarınıza ve bütçenize uygun bir servis anlaşması için bizimle irtibata geçin. Daha fazla bilgi şuradan bulunabilir ► [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Yatırımınızın performansını maksimize etmek için yapmanız gereken birkaç önemli şey bulunmaktadır:

- 1 **Ürününüzü kaydedin:** [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) adresine giderek **ürününüzü kaydedin** böylece ürününüzle ilgili geliştirmeler, güncellemeler ve önemli bildirimlerle ilgili olarak sizinle iletişime geçebiliriz.
- 2 **Servis için METTLER TOLEDO ile irtibata geçin:** Bir ölçümün değeri, doğruluğuna bağlıdır – ayarları bozulmuş bir tartı kaliteyi azaltabilir, karları düşürebilir ve yükümlülükleri artırabilir. Servis işlerinin METTLER TOLEDO tarafından zamanlı bir şekilde yapılması doğru sonuçlar alınmasını sağlar, arızasız çalışma süresini ve ekipmanınızın ömrünü artırır.
  - ➔ **Kurulum, Kalibrasyon, Entegrasyon ve Eğitim:** Servis temsilcilerimiz fabrikamızda eğitilmiş tartım ekipmanları uzmanlarıdır. Tartım ekipmanınızın uygun maliyetli ve zamanlı bir şekilde üretime hazır hale getirildiğinden ve personelin bunda başarılı olmak için eğitim aldığından emin olunuz.
  - ➔ **İlk Kalibrasyon Dokümantasyonu:** Kurulum ortamı ve uygulama gereksinimleri her endüstriyel ölçek için farklıdır, bu yüzden performansın test edilmesi ve onaylanması gerekmektedir. Kalibrasyon hizmetlerimiz ve sertifikalarımız, üretimde kaliteyi temin etmek ve kaliteli bir performans kaydı sistemi sağlamak için doğruluğu belgelendirir.
  - ➔ **Periyodik Kalibrasyon Bakımı:** Kalibrasyon Servis Anlaşması, tartım sürecinize olan güveninizin devamlılığını ve gerekliliklere uyulduğunun belgelenmesini sağlar. İhtiyaçlarınıza uyacak şekilde planlanmış ve bütçenize göre tasarlanmış çeşitli servis planları sunmaktayız.

# 1 Güvenlik talimatları

## 1.1 Kullanım amacı

PHD779 Alçak profilli tartım platformları, bir METTLER TOLEDO tartım göstergesi ve en az bir tartım platformundan oluşan modüler bir tartım sisteminin parçasıdır.

- Tartım platformunu yalnızca bu kullanım kılavuzu doğrultusunda tartım yapmak için kullanın.
- Tartım platformu yalnızca kapalı mekanlarda kullanım içindir.
- Diğer her tür kullanım, amaçlanmayan kullanım olarak sayılmaktadır.

### Yasal metroloji

- Yasal metrolojide kullanım amacıyla yalnızca onaylı tartım platformları kullanın.
- Tartım platformunu yasal metrolojide kullanırken, tüm ulusal ağırlık ve ölçüm gereksinimlerine uyulmasından işletici şirket sorumludur.
- Ticari amaçlı kullanımın yasal yönlerini ilgilendiren sorularınız için lütfen METTLER TOLEDO servis organizasyonu ile iletişim kurun.

## 1.2 Hatalı kullanım

- Tartım platformunu tartım işleri dışındaki işler için kullanmayın.
- Tartım platformunda değişiklik yapmayın.
- Tartım platformunu teknik özellik sınırlarını aşacak şekilde kullanmayın.
- Tartım platformunu mal depolamak için kullanmayın.
- Malları tartım platformunun üzerine düşürmekten kaçınin.
- Tartım platformunu bölüm [Teknik veriler ve çalışma sınırları ▶ sayfa 14] içerisinde belirtilenler dışında ortamlarda ya da kategorilerde kullanmayın.

## 1.3 Genel güvenlik önlemleri

- Bu ürünle birlikte yalnızca gerçek METTLER TOLEDO aksesuarlarını ve kablo takımlarını kullanın. Onaylanmamış veya sahte aksesuar veya kablo takımlarının kullanılması garantiyi geçersiz kılabilir, yanlış ya da hatalı kullanıma, mala zarar gelmesine (ünitenin kendisi dahil) veya kişisel yaralanmalara yol açabilir.

## 1.4 Tehlikeli alanlarda kullanımla ilgili emniyet tedbirleri

PHD779 Alçak profilli tartım platformları, Kategori 3 (Bölge 2/22) tehlikeli alanlar için onaylanmıştır.

İşletici şirket, patlama korumalı tartım sisteminin güvenli bir şekilde kullanımından sorumludur.

- İşletici şirketin güvenlik talimatlarına tam olarak uyun.
- Tehlikeli alanlarda kullanıma dair tüm ulusal düzenlemelerin yanı sıra, bu kullanım kılavuzundaki talimatlar ve bilgilere uyun.

## 2 Giriş

### 2.1 PHD779 Alçak profilli tartım platformları

Bu kullanım kılavuzu aşağıda listelenen ürünlere odaklanmaktadır.  
PHD779 ürün ailesi farklı ürün modellerinden ve çeşitli ürün seçeneklerinden oluşur.

Modeller:

- PHD779 Static
- PHD779 Lift
- PHD779 Mobile

Özellikler:

- paslanmaz çelik
- pürüzsüz yüzey
- ıslak ortam için uygun
- kategori 3 (Bölge 2/22) onaylı

Kullanılabilir versiyonlar:

- çeşitli boyutlarda ve kapasitelerde
- onaylı ya da onaysız

### 2.2 Bu kullanım kılavuzu hakkında

Bu kullanım kılavuzu, PHD779 Alçak profilli tartım platformlarının **operatörü** için tüm bilgileri içermektedir.

- Kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun.
- Bu kullanım kılavuzunu gelecekte başvurmak üzere saklayın.
- Bu kullanım kılavuzunu ürünün sizden sonraki sahibine ya da kullanıcıya da aktarın.



### 2.3 Diğer belgeler

Bu basılı kullanım kılavuzuna ek olarak, ► <http://www.mt.com> adresinden aşağıda listelenen belgeleri indirebilirsiniz:

- Broşür/Veri sayfası

#### Tehlikeli alanlarda kullanım için tip onayı belgeleri

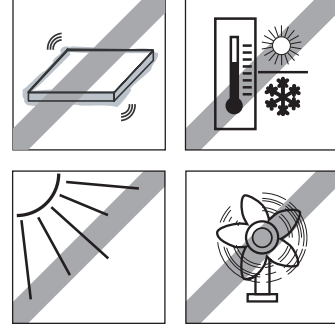
<b>Kategori 3 için tartım platformlarının mekanik değerlendirilmesi</b>	PHD779	BVS 23 ATEX H/B 018
<b>Kategori 3 yük hücresi</b>	Yük hücresi SLB615d	14ATEX0030X

### 3 Kullanım

#### 3.1 Konumun kontrol edilmesi

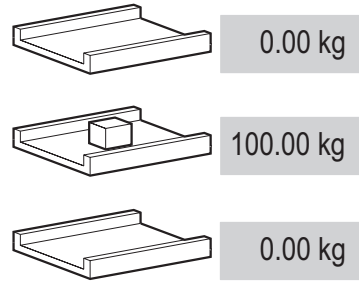
Tartım sonuçlarının doğruluğu için doğru konum büyük önem arz etmektedir.

- Tartım platformunun konumunun dengeli, titreşimsiz ve yatay olmasını sağlayın.
- Şu çevre koşullarına dikkat edin:
  - Şiddetli titreşimler olmaması
  - Doğrudan güneş ışığı almaması
  - Aşırı sıcaklık dalgalanmaları olmaması
  - Kuvvetli hava akımı olmaması



#### 3.2 Çalışma kontrolü

- 1 Tartım platformunun bir tartım terminaline bağlı olduğundan ve tartım terminalinin açık duruma getirildiğinden emin olun.
- 2 Tartım platformunda yük olmadığından ve tartım terminalinin ekranının 0 gösterdiğinden emin olun.
- 3 Tartım platformunu yükleyin.
  - Gösterge 0'dan farklı bir değer göstermelidir.
- 4 Tartım platformundaki yükü boşaltın.
  - Gösterge 0'a geri dönmelidir.

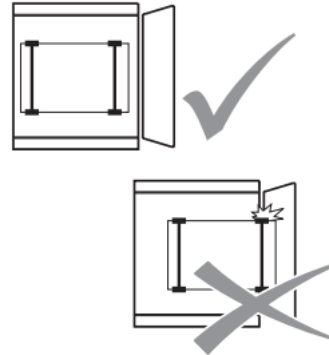


#### Doğrulama testi

Doğrulama testi için, bağlı durumdaki tartım terminalinin kullanım kılavuzuna başvurun. Doğrulama mührü kırıldığında, doğrulama geçerliliğini kaybeder.

#### 3.3 Rampaların kontrol edilmesi

- 1 Tartım işlemi esnasında nakil vasıtasının bütün tekerleklerinin yük levhasının üzerinde olduğundan emin olun.
- 2 Tartım platformu ve rampa arasındaki boşlukta kir birikmediğinden emin olun.



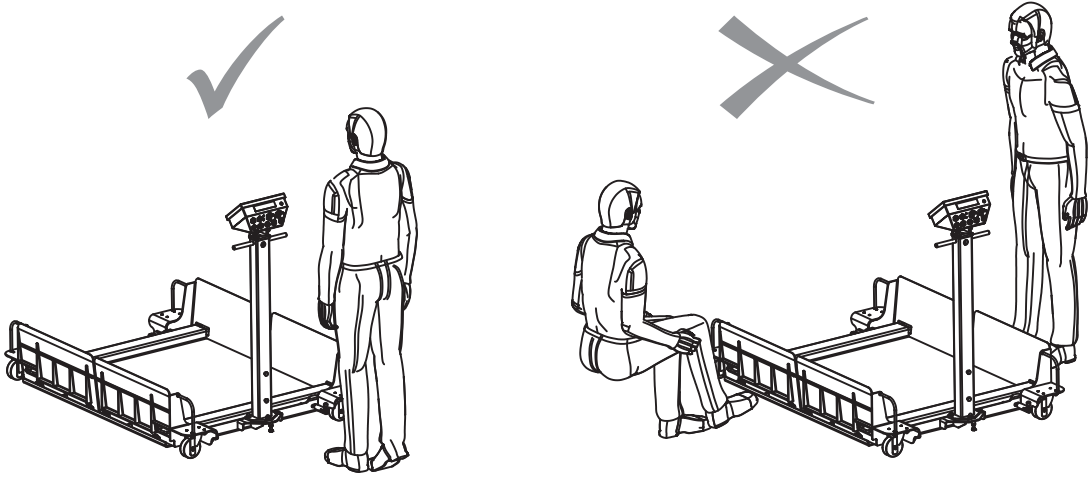
### 3.4 PHD779 Mobile'ın Kullanımı



#### ⚠ UYARI

##### Ezilme tehlikesi

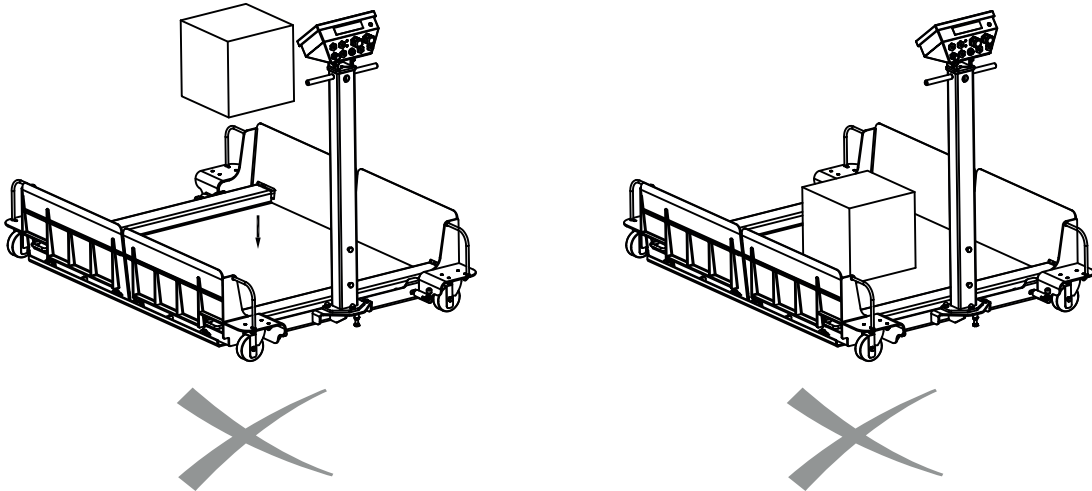
- 1 Mobil tartım platformunu yalnızca kalifiye personel kullanabilir.
- 2 Mobil tartım platformunu yalnızca yan tarafından kullanın.
- 3 Rampaların aşağı doğru açılacağı alanlarda durmayın.



#### ⚠ DİKKAT

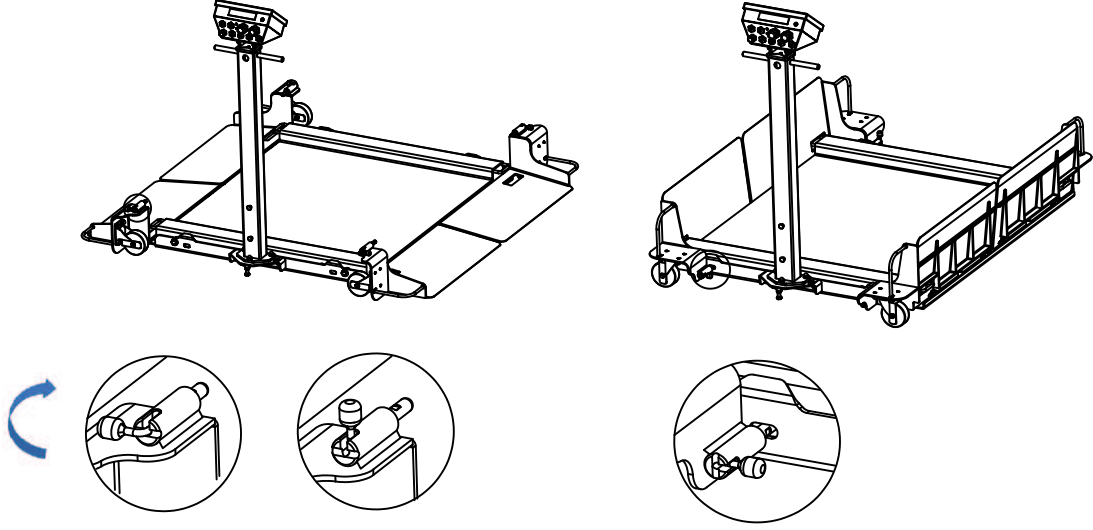
##### Tartım platformunun zarar görmesi ve/veya çalışmaması

- 1 Mobil tartım platformu hareket halindeyken üzerinde numunelerin ya da başka yüklerin tartılması yasaktır.
- 2 Rampalar yukarı doğru açılırken mobil tartım platformu üzerinde numunelerin ya da başka yüklerin tartılması yasaktır.
- 3 Tartım numunelerini yalnızca tartım modundayken koyun.
- 4 Bağlantı kablolarının yere değmemesini sağlayın.
- 5 Tartım platformunu tehlikeli bir ortama taşımadan önce topraklama kablosunun bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- 6 Tartım platformunu hareket ettirmek için yalnızca sütun üzerindeki kulpu kullanın.
- 7 Üzerinde herhangi bir personel varken tartım platformunu hareket ettirmeyin.



### 3.4.1 Hareket moduna geçilmesi

- 1 Piston pimini yatay yönden dikey yöne doğru döndürün.
- 2 Rampanın kulpunu tutun ve rampayı yukarı doğru çevirin.
- 3 Piston pimini çerçeve tarafındaki yuvaya takın.



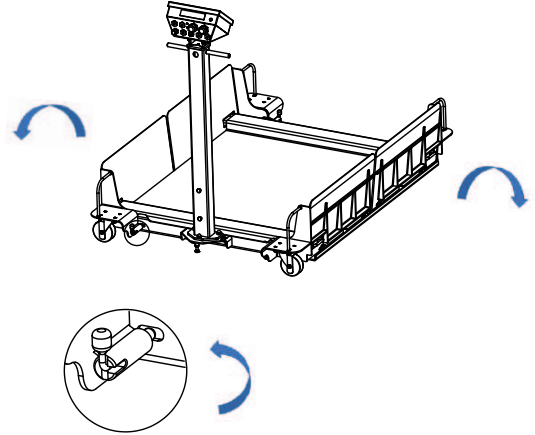
### 3.4.2 Tartım moduna geçilmesi

#### **[i] Not**

Tartım moduna geçmeden önce:

- Zeminin  $\pm 2,5$  mm tolerans içerisinde düz durduğundan emin olun.
- Tartım platformunun doğru pozisyonda olduğundan emin olun.
- Tartım platformunun düz durduğundan emin olun ve gerekirse ayarlayın.
- Tehlikeli ortamdaki uygulama için tartım platformunu düz pozisyona getirmeden önce topraklama kablosunun bağlandığından emin olun.

- 1 Tartım platformunu seçilen alana doğru hareket ettirin.
- 2 Piston pimini çekip çıkarın. Piston pimini dikey yöne doğru döndürün.
- 3 Kulpu tutun ve rampayı yatay olarak düz pozisyona gelene kadar yavaşça aşağı doğru çevirin.



### 3.5 PHD779 Liff'in Kullanımı



#### UYARI

##### Ezilme tehlikesi

- 1 PHD779 Liff'i yalnızca bu konuda eğitim almış personel kullanabilir. Bir emniyet bareti ve güvenlik ayakkabıları giyilmesi önerilir.
- 2 Devrilme tehlikesi olabileceğinden ve gazlı amortisörlere zarar verebileceği için kaldırma çerçevesi üzerinde yürümeyin.
- 3 Platformunu yalnızca yan tarafından kaldırıp indirin. Açık tartım platformunun önündeki veya altındaki tehlike alanında hiç kimsenin olmadığından emin olun.



#### UYARI

##### Gazlı amortisör arızası

Küçük hasarlar, korozyon ya da piston kollarının üzerindeki boya parçacıkları bile gazlı amortisörlerde arızaya yol açabilir.

Belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklar, gazlı amortisörlerin arızalanmasına neden olabilir.

- 1 PHD779 Liff'i  $-10^{\circ}\text{C}$  ila  $+40^{\circ}\text{C}$  arasındaki sıcaklıklar dışında kullanmayın.
- 2 Gazlı amortisörleri kirlenme ve hasara karşı koruyun.
- 3 Hasar veya kirlenme tespit edilirse kaldırma çerçevesini güvenli bir pozisyona kilitleyin ve gazlı amortisörlerin onaylanması veya değiştirilmesi için METTLER TOLEDO Servisini arayın.



#### DİKKAT

##### Ağır tartım platformu

- Güvenli ve ergonomik kaldırma çalışması için özellikle 1500 x 1500 mm'lik platform boyutunda PHD779 Liff'i kaldırırken ikinci bir kişiden yardım alın.

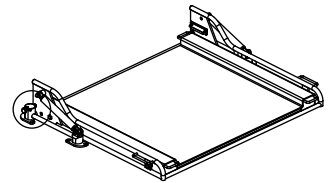
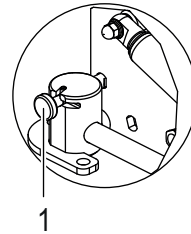
#### Tipik kaldırma kuvvetleri

PHD779 Liff'i açmak için tipik kaldırma kuvvetleri platform boyutuna ve ortam sıcaklığına bağlıdır. Sıcaklık ne kadar düşük olursa, gereken kaldırma kuvvetleri de o kadar yüksek olur.

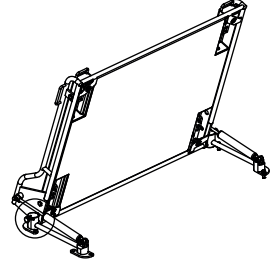
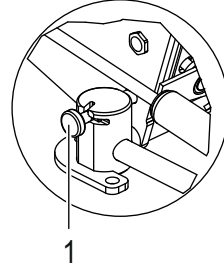
PHD779 Lift Platform boyutu	Tipik kaldırma kuvvetleri	
	Ortam sic. $>5^{\circ}\text{C}$	Ortam sic. $\leq 5^{\circ}\text{C}$
650 x 650 mm ... 1250 x 1000 mm	<15 kg	<20 kg
1250 x 1250 mm ... 1500 x 1250 mm	<20 kg	<25 kg
1500 x 1500 mm	<25 kg	<30 kg

#### Prosedür

- 1 Ön ve arka rampaları çıkarın. Kilit pimlerinin (1) kilidini açın. Daha büyük platformlarda ayakların önünde de iki adet kilit bulunmaktadır.
- 2 Çerçevenin yan tarafında durun ve platformu yukarı doğru kaldırın.
  - İki pim otomatik olarak kilitletir.
- 3 İki kilit piminin kilitleme deliklerine sıkıca takıldığını doğrulayın.



- 4 Kilit pimlerinin (1) kilidini açın ve platformu aşağı, yatay yöne doğru çevirin. Daha büyük platformlarda ayakların önünde de iki adet kilit bulunmaktadır.
- 5 Kilit pimlerinin kilitleme deliklerine sıkıca takıldığını kontrol edin.
- 6 Kaldırma çerçevesinin zemin üzerine oturduğundan emin olun.



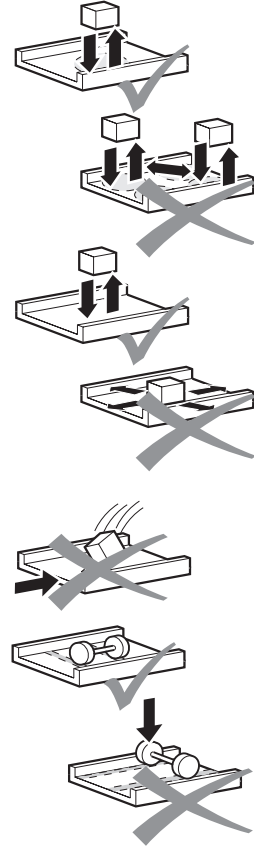
- 7 Rampaları sıfırlayın.



### 3.6 Önemli notlar

En iyi tartım sonuçlarını elde etmek için aşağıdakilere uyun:

- Tartım numunesini tartım platformunun ortasına yerleştirin.
- Aşındırıcı ve yıpratıcı işlemlerden kaçının.
- Yüklerin düşmesi, sarsılmalar ve yanal darbelerden koruyun.
- Palet taşıyıcılarla girintili tartım platformlarının üzerinden geçerken, aks yükünün azami yan yükü aşmadığından emin olun; bkz. [Azami izin verilen yük ► sayfa 14].



### 3.7 Kurulum, servis ve onarım

Tartım platformlarının kurulum, yapılandırma, servis ve onarımları için METTLER TOLEDO servisiyle temasa geçin.



## 4 Bakım

Tartım platformunun bakımı, düzenli olarak temizlenmesi ve bunun ardından paslanmaz çelik versiyonlarda yağlanması ibarettir.

- Tartım platformunu yetkili bir METTLER TOLEDO servis temsilcisine periyodik olarak kontrol ve kalibre ettirin.
- Tartım platformu yasal ticaret için kullanılıyorsa, asgari denetleme gereklilikleri için yerel ağırlık ve ölçü mercileriyle temasa geçin.
- Periyodik denetim ve kalibrasyon konusunda bilgi almak için yerel yetkili METTLER TOLEDO servis temsilcinizle irtibata geçin.

### 4.1 Düzenli kontrol

- Tartım platformunu kullanmadan önce düzenli olarak kontrol edin, aşağıdaki bölümlere bakın.

#### 4.1.1 PHD779 Static / PHD779 Lift

- 1 Basmalı pimlerin yerine düzgün oturduğundan ve yapışma olmadığından emin olmak için platformu sallandırın.
- 2 Çerçevenin bütün kenarlarının desteklendiğinden ve platformun sallanmadığından emin olun.
- 3 Başlangıç konumu-çalıştırma kablo bağlantılarının gevşek olmadığından emin olun.
- 4 Platform ve çerçeve arasında birikinti olup olmadığını kontrol edin.



#### DUYURU

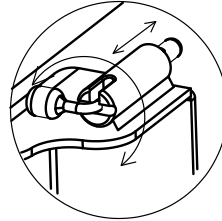
##### Servis gerekiyor

Kaldırma çerçevesini açarken veya kapatırken titreşim olması veya kaldırma kuvvetinde herhangi bir sapma fark etmeniz durumunda:

- 1 Çalışmaya devam etmeyin.
- 2 METTLER TOLEDO Servisini arayın.

#### 4.1.2 PHD779 Mobile

- 1 Piston piminin doğru şekilde çalıştığını kontrol edin.
- 2 Piston pimi kilitlendiğinde gevşek olmadığından emin olun.
- 3 Sık temizlik durumunda hareketli makaraların makaralı rulmanlarını uzun ömürlü gresle yağlayın.
- 4 Kaydırma tekerleklerinin takılmadığından emin olun.



##### **i** Not

Normal kullanım koşulları altında makaralar bakım gerektirmez.

## 4.2 Temizlikle ilgili notlar



### DUYURU

#### Temizlik maddelerinin yanlış kullanılmasından ötürü tartım platformuna zarar verilmesi

- 1 Yalnızca tartım platformunda kullanılan plastik malzemeler üzerinde etkisi olmayan temizlik maddeleri kullanın.
- 2 Dezenfektanlar ve temizlik maddelerini yalnızca üreticilerinin talimatlarına uygun olarak kullanın.
- 3 Yüksek derecede asitli, yüksek derecede alkali ya da yüksek derecede klorlu temizlik maddeleri kullanmayın. Yüksek ya da düşük pH değerine sahip maddeler kullanmayın, çünkü bu maddeler aşınma riskini artırır.
- 4 Yük hücrelerini temizlerken özellikle dikkatli olun.



### DUYURU

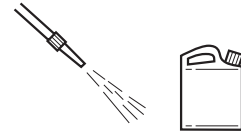
#### PHD779 Liff'in temizliği hakkında özel notlar

- 1 60°C'nin üzerinde bir sıcaklığa sahip bir su jeti kullanırken çalışmaya devam etmeden önce kaldırma çerçevesinin en az 40°C'lik bir sıcaklığa kadar soğumasını bekleyin.
- 2 Ağırılık platformunu dik pozisyonda temizlerken bir emniyet bareti takın.
- 3 Temizlik maddesinin gazlı amortisörlerde herhangi bir korozyona neden olmayacağından emin olun.
- 4 Temizlik maddesi gazlı amortisör contalarının piring bölümlerinde korozyona yol açmamalıdır.
- 5 Gazlı amortisörleri kirlenme ve hasara karşı koruyun.

- Tartım platformunun dışındaki ve içindeki kir ve artıkları düzenli aralıklarla temizleyin. Bu prosedür yüzey türüne ve kurulumun yapıldığı ortamda hakim olan şartlara göre değişir.

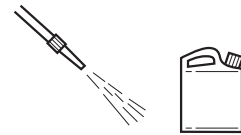
#### Islak bir ortamda temizlik

- 80 °C ve azami 8 bara kadar, minimum 40 cm'den su jeti kullanın.
- Yıpratmayan temizlik maddeleri kullanın.



#### Aşındırıcı bir ortamda temizlik

- 80 °C ve azami 8 bara kadar, minimum 40 cm'den su jeti kullanın.
- Aşındırıcı maddeleri düzenli aralıklarla temizleyin.
- Dezenfektanlar ve temizlik maddelerini yalnızca üreticilerinin şartnameleri ve talimatlarına uygun olarak kullanın.



### 4.3 Daha sonra yapılması gereken işlemler

Tartım platformunu korumak için daha sonra aşağıdaki işlemleri yapın:

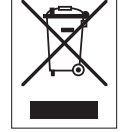
- Tartım platformunu temiz suyla durulayın ve üzerindeki temizlik maddesini tamamen temizleyin.
- Tartım platformunu tüy bırakmayan bir bezle kurutun.
- Paslanmaz çelik tartım platformlarında, dış yüzeye gıdalarda kullanılabilir bir yağ uygulayın.



### 4.4 Cihazın atılması

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) hakkındaki 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği Direktifi uyarınca bu cihaz evsel atıklar ile atılamaz. Bu kural, kendilerine özgü gereksinimlerine göre, AB dışındaki ülkeler için de geçerlidir.

Lütfen bu ürünü yerel mevzuata uygun biçimde, elektrikli ve elektronik ekipman için belirlenen toplama noktasına bırakın. Herhangi bir sorunuz varsa lütfen resmi yetkili veya bu cihazı aldığınız distribütör ile iletişime geçin. Bu cihazın başkalarına devredilmesi halinde bu mevzuatın içeriği de iletilmelidir.



#### Gazlı amortisörlerin atılması

Hasar görmüş gazlı amortisörler değiştirilmelidir.



#### **UYARI**

#### **Gazlı amortisörler çok yüksek basınca sahiptir.**

- Hasar görmüş gazlı amortisörleri değiştirmesi ve atması için METTLER TOLEDO Servisini veya yerel satış temsilcinizi arayın.

## 5 Teknik veriler ve çalışma sınırları

### 5.1 Azami doğrulama ölçek aralığı

Doğrulama ölçek aralığı yük hücresi ve ölçek yapılandırmasına bağlıdır.

Azami doğrulama ölçek aralığı aşağıda verilmiştir.

Kapasite	[kg] cinsinden azami doğrulama ölçek aralığı				
	1 x 3.000e SR	1 x 6.000e SR	2 x 3.000e MR	2 x 6.000e MR	2 x 10.000e MR
300 kg	0,1	0,05	150 kg / 0,05 300 kg / 0,1	120 kg / 0,02 300 kg / 0,05	200 kg / 0,02 300 kg / 0,05
600 kg	0,2	0,1	300 kg / 0,1 600 kg / 0,2	300 kg / 0,05 600 kg / 0,1	500 kg / 0,05 600 kg / 0,1
1200 kg	–	0,2	–	600 kg / 0,1 1200 kg / 0,2	–
1500 kg	0,5	–	600 kg / 0,2 1500 kg / 0,5	–	1000 kg / 0,1 1500 kg / 0,2
2000 kg	1,0 (2.000 e)	0,5	1500 kg / 0,5 2000 kg / 1,0	1200 kg / 0,2 2000 kg / 0,5	1000 kg / 0,1 2000 kg / 0,2

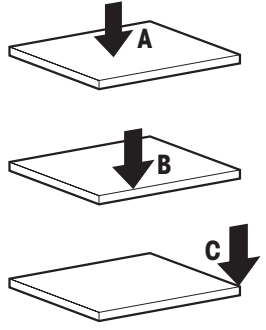
SR: Single Range

MR: Multi Range

### 5.2 Azami izin verilen yük

Tüm tartım platformlarında aşırı yük koruması bulunur. Ancak yük azami izin verilen yükü aşarsa mekanik parçalarda hasar meydana gelebilir.

Statik yük taşıma kapasitesi, yani azami izin verilen yük, yükleme türüne bağlıdır (pozisyonlar A – C).

Platform	Pozisyon			
	A	B	C	
PHD779 300	880 kg	440 kg	220 kg	
PHD779 600	2540 kg	1270 kg	635 kg	
PHD779 1200	2540 kg	1270 kg	635 kg	
PHD779 1500	5280 kg	2640 kg	1320 kg	
PHD779 2000	5280 kg	2640 kg	1320 kg	

### 5.3 Ortam koşulları

Tartım platformu yalnızca –10 °C ila +40 °C aralığında kullanılabilir.

### 5.4 Kategori 3 için teknik özellikler

Kategori 3 teknik özelliklerini ilgili tip onay belgelerinde bulabilirsiniz, bkz. [Diğer belgeler ► sayfa 5] içindeki tablo.







## To protect your product's future:

METTLER TOLEDO Service assures the quality, measuring accuracy and preservation of value of this product for years to come.

Please request full details about our attractive terms of service.

► [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service)

[www.mt.com](http://www.mt.com)

For more information

**Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH**

Unter dem Malesfelsen 34  
D-72458 Albstadt, Germany  
Tel. +49 7431-14 0  
Fax +49 7431-14 232  
[www.mt.com](http://www.mt.com)

Subject to technical changes.  
© 05/2023 METTLER TOLEDO. All rights reserved.  
30845760A EEU



30845760